

and the said

CENTRAL ARCHAROLOGICAL LIBRARY, NEW DELHI.

Ane. No 19712

Date 29, 4.63.

H. C. C.

To

His Excellency the Right Hon'ble

EDWARD ROBERT LYTTON BULWER-LYTTON, BARON LYTTON OF KNEBWORTH, G. M. S. L.

&c., &c., &c., &c

Viceroy and Governon-General of India.

YOUR EXCELLENCY,

THE Anniversary of our "Year of Jubilee" has again returned. Three years ago the Gracious Message of our EMPRESS-MOTHER was received with gratitude and joy by the millions who rejoice under her benignant sway in India, and it was a grateful and pleasant duty for me to offer, year after year, my humble tribute of gratitude, loyalty and devotion to the Noble Representative of my MOST ERACIOUS SOVEREIGH. I have accordingly again ventured to approach Your Excellency with this humble offering—another Memorial of the auspicious occasion when MER MOST ERACIOUS MAJESTY was pleased to assume the Imperial title, and to draw closer to her Indian children,—and respectfully beg, by kind permission, to dedicate it to Your Excellency.

May the Imperial diadem, which united India has respectfully placed on the sacred brows of her EMPRESS, shine there with untarnished lustre for years to come, is the heart-felt prayer that rises from this land, and from

YOUR EXCELLENCY'S

Most devoted and humble servant,

SOURINDRO MOHUN TAGORE.

CALCUTTA,
PATHURIAGHATTA,
1st January 1880.





Mers The Hawait and the fact of the fact o The last remaining the line that the





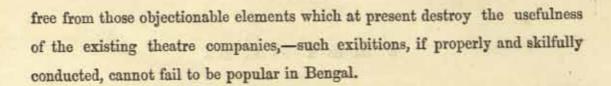
PREFACE.

IT gave me great gratification when I received the congratulations of friends and others on the success of the tableaux vivants, with which, not long ago, I had the honor of entertaining, for several evenings at my house and elsewhere, my friends and the public. These tableaux were quite novel to my countrymen, and it is to this, as well as to the selection of the subject, "The Six Principal Rágas," a subject, which at all times, transports the Indian votary of music into cloud-land, that I attribute the success of the undertaking. I am now assured that any effort to popularise such tableaux, to make them easy of exhibition on the native stage, would be adding another pleasant and not a little important branch to histrionic performances, now so much liked, and would, therefore, be encouraged. It is with this object that this work has been prepared, and I trust it will prove useful to my countrymen, and will show them that their love for the drama and dramatic performances has been inherited by them, and that our ancestors were past masters, not only as dramatic authors, but also in the management of the stage with its tens-ofthousand puzzling details.

The tableaux of the Six Principal Rágas, as I have said, met with decided success. Why should not tableaux of the Ten Principal Avatáras prove equally successful? There is no reason why they should not. Such exhibitions, in which everything is national and nothing borrowed,—the subject-matters of which are as familiar as household words to every native,—which every Bengali lady and child may see without disapproval, but which ought to be entirely







The appropriateness of the scenes connected with the Incarnations for tableaux vivants, is only a suggestion on my part. There are other subjects as interesting and appropriate, which can be had for the search by the lovers of the dramatic art. To elucidate the illustrations in this work, as also to make it complete, as regards the subject suggested, a short history of each Incarnation has been given. These histories are by no means complete or exhaustive. They cannot be otherwise than meagre, considering the circumscribed limits of this work, but they will be found interesting,-they can never cease to be so, as long as truly Indian hearts beat within us,-and they have been compiled from genuine sources, from the Puránas and the celebrated epics, among which may be mentioned the Rámáyana, Mabábhárata, Padma Purána, Bhabishya Purána, Matsya Purána, Kalki Purána, Agni Purána, Káliká Purána, Merutantra, S'rímat-bhágabata, Bhagabat-gítá, Kás'í-khanda, Tantra Sára, Adhyátma Rámáyana, Varáha Purána, Kurmma Purána, and other works. For the identification of ancient tribes and countries, as also generally, I am indebted to the works of Sir William Jones, H. H. Wilson, Max Müller, Garrett, Maurice, Goldstücker, Dowson, Griffiths, and others, who have rendered India and the world valuable service by their labors in the field of Indian literature and archæology.

PATHOORIAGHATTA, CALCUTTA, 1st January 1880. SOURINDRO MOHUN TAGORE.









CONTENTS.

Page.	Page.
Múrtti 1	VI.—The Paras'u-rama Avatara 69
The Tableaux Vivants 2	" Múrtti (Sanskrit) 73
The Stage of the Aryans 7	,, ,, (Translation) 75
The Ten Principal Avatáras 9	Musical Notation (Sanskrit) 77
And the second property of the second	" (Translation) 79
The second secon	VII.—The Ráma Avatára 81
I.—The Matsya Avatára 13	The treatment of the contract
" Műrtti (Sanskrit) … 15	(Transmuon) or
" " (Translation) 17	Musical Notation (Sanskrit) 93
Musical Notation (Sanskrit) 19)) (Transmation) oo
" (Translation) 21	VIII.—The Balarama Avatara 97
II.—The Kúrmma Avatára 23	" Múrtti (Sanskrit) 103
" Múrtti (Sanskrit) 25	(Translation) 105
,, ,, (Translation) 27	Musical Notation (Sanskrit) 107
Musical Notation (Sanskrit) 29	(Translation) 109
" (Translation) 81	IX.—The Buddha Avatára 111
,, (110110111111111111111111111111111111	" Műrtti (Sanskrit) 119
III.—The Varáha Avatára 33	
" Múrtti (Sanskrit) 37	Musical Notation (Sanskrit) 123
" " (Translation) 39	" (Translation) 125
Musical Notation (Sanskrit) 41	X.—The Kalki Avatára 127
" (Translation) 43	
	" " (Translation) 135
IV.—The Nri-siñha Avatára 45	artificut riomotori (comparito) iii 10)
" Múrtti (Sanskrit) 49	,, (***********************************
" " (Translation) 51	Tile ren ramobus transmitto (oronb) in res
Musical Notation (Sanskrit) 58	Ode to the ren rucarnations (Sanskite) 140
,, (Translation) 55	" " (Translation) 145
	,, ,, ,, 149
V.—The Vámana Avatára 57 Múrtti (Sanskrit) 61	Musical Notation (Sanskrit) 151
)) AAMA ***	, (Translation) 195
33 33 (2)	The method of constructing the images
Trensical Properties (of the ten Avatáras according to Hayasirsha 155
,, (Translation) 67	1 14 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10





LIST OF ILLUSTRATIONS.

VISHNU-(Frontispiece).

I.—The Matsya Avatára.

II.—The Kúrmma Avatára.

III.—The Varáha Avatára.

IV.—The Nri-siñha Avatára.

V.—The Vámana Avatára.

VI.—The Paras'u-rama Avatara.

VII.—The Ráma Avatára.

VIII.—The Balarama Avatara.

IX.—The Buddha Avatára.

X.—The Kalki Avatára.

The Ten Avatáras (Group).





विष्णुमूर्त्तिसु।

ध्येयः सदा सवित्वसग्डलमध्यवर्त्ती नारायणः सरिक्षजासनसन्तिविष्टः। क्षेयूरवान् कनककुग्डलवान् किरीटी हारो हिरग्सयवपुर्धृ तशङ्कचक्रः॥





是特别的

THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS, THE VISHMU - MURT TI

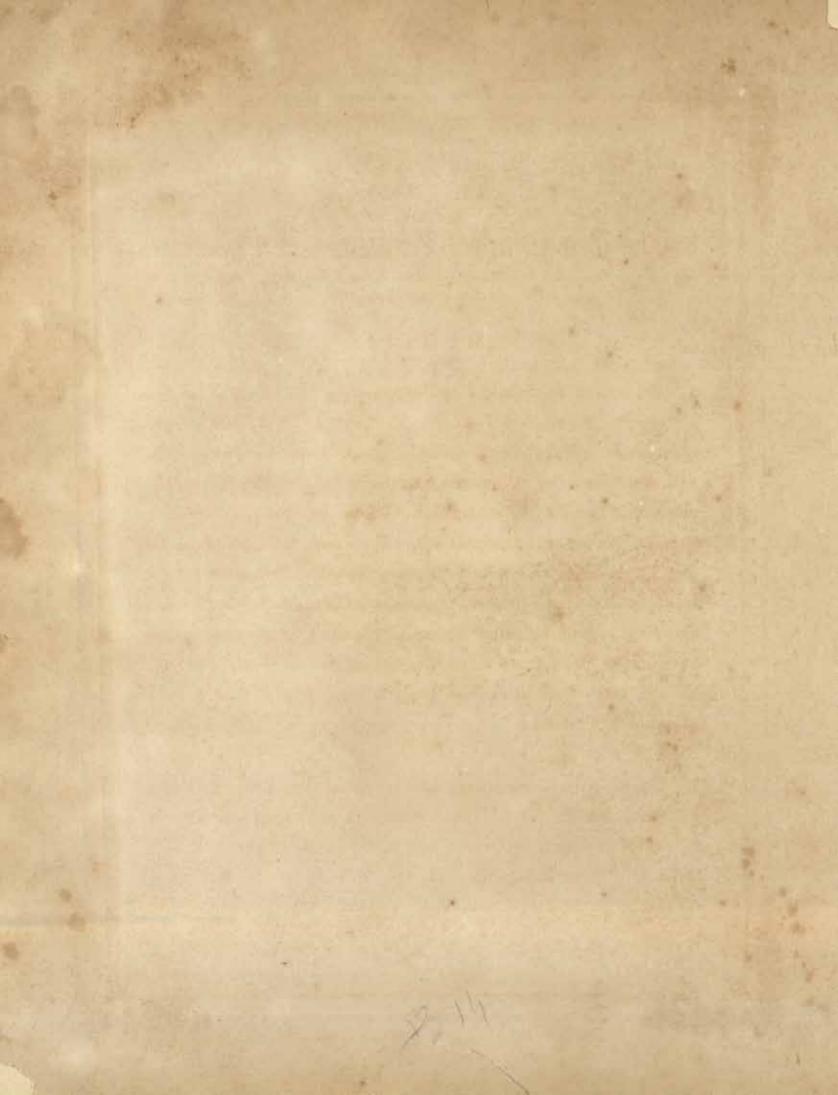


Little and Print by Kristskury Day.

DESIGNED & LITHOGRAPHED FOR D" S.M. TAGORE











The Ten Principal Avataras of the Hindus.

MURTTI.

According to Sanskrit authorities, Drama (Nátya) is of two kinds—the Márga and the Desí. That form of dramatic entertainment which Brahmá* first learnt of Mahádeva and his consort Párvatí, and which he afterwards performed before them, goes by the name of Márga Nátya; that which is known on earth, and which is generally performed by mortals before kings and others, is designated Desí Nátya. Múrtti is one of the sixteen varieties of the latter. As it is intended that the present treatise should deal with this kind exclusively, it is unnecessary to mention the names of the fifteen other varieties, or to enter into a detailed description of them. This has already been done in another work entitled "The Eight Principal Rasas of the Hindus."

Múrtti, as has been defined elsewhere, is that species of dramatic performance in which celebrated historical characters are represented, without any expressive pantomimic gestures, and in which a Sútra-dhára is introduced, who explains the mute figures. This kind of dramatic entertainment somewhat resembles the Tableaux Vivants

^{*} Brahma, the Creator, Vishuu, the Preserver, and Mahadeva, the Destroyer, compose the Trinity of the Hindus.

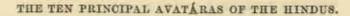
which occupy a prominent position among the drawing-room amusements of the people of England and of the Continent of Europe. It is proposed first to furnish the readers with an idea of the construction of the stage, the arrangement of the figures, and other matters connected with the exhibition of the Tableaux Vivants, and then to acquaint them with the mode adopted by the Sanskrit authorities for their general arrangement.

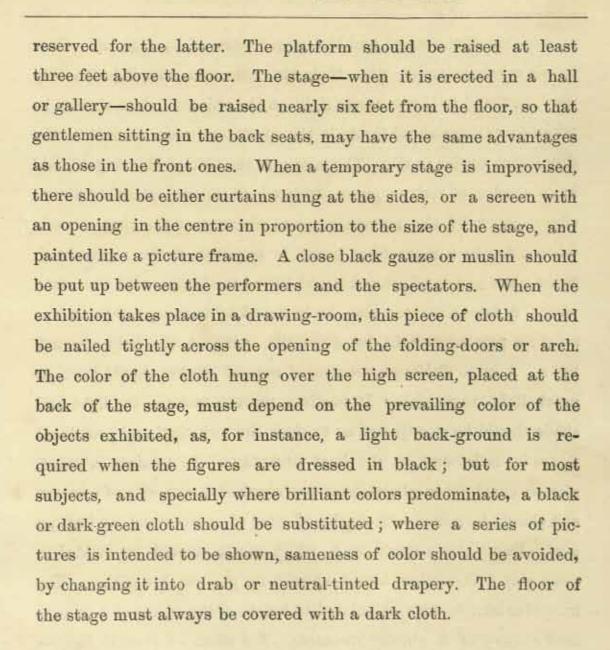
THE TABLEAUX VIVANTS.

The exhibition of the *Tableaux Vivants* or living pictures, which are a combination of beauty, form and color, contributes not merely to the amusement of a social party, but, what is of much higher importance, inspires, in the minds both of the exhibitors and the spectators, feelings of poetry, and imparts a knowledge of composition and grouping. It fosters taste and judgment, and awakens their imitative faculties. The success of these popular entertainments depends chiefly on the correct understanding of the following points:—

1. The Stage.—That "distance lends enchantment to the view" is nowhere better shewn than in the exhibition of the Tableau. Not less than six feet should intervene between the stage and the spectators. In the absence of a large hall or gallery adapted for such entertainments, the folding-doors between two drawing-rooms should separate the spectators from the performers, the smaller room being

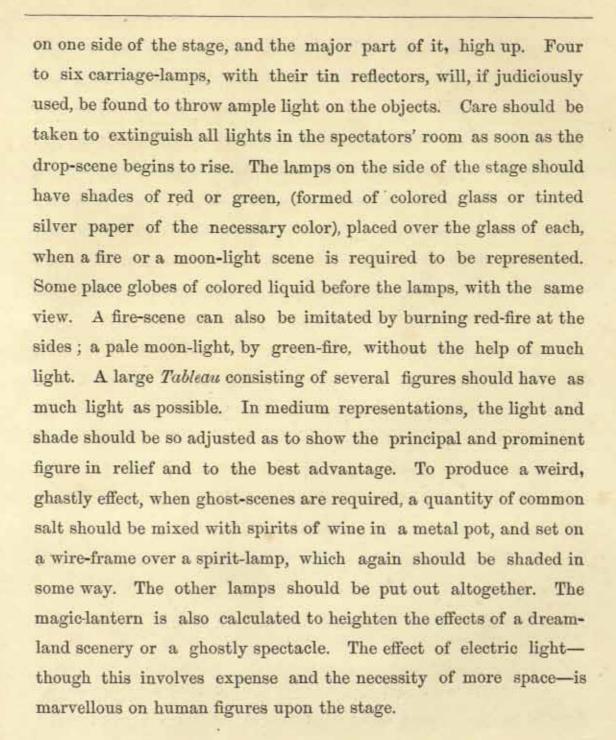






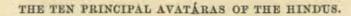
2. Lights.—As foot-lights throw disagreeable shadows on the faces of the performers, and are calculated to mar the picturesque effects of the exhibition, they should, as a rule, be avoided. Where a cross light becomes absolutely necessary, it is desirable to place it





3. Curtain.—The curtain should be made of dark calico, sufficiently thick, when down, to render the lights and figures



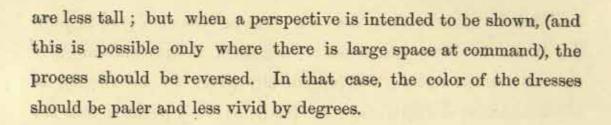




behind it invisible to the spectators. The persons employed in pulling it up, should be instructed to commence work simultaneously on receiving the signal which is generally given by the ringing of a bell, and they should always be ready at their posts, so that the figures may not have to stand in their proper attitudes, which will be necessarily constrained, for more than two or three minutes, which is considered fair time for the exhibition of one scene. There should be an interval of two or three minutes between the "Acts."

4. Grouping.—This always includes the arrangement of dress. The success, or, we might say, the difficulty in the getting-up, of a Tableau, hinges mainly on the manner in which light and shade are made to fall on the different parts of a scene. To one acquainted with the harmony of colors, no directions are necessary on this point. But to those inexperienced young men of this country, who cannot have any scientific knowledge of the subject, and who cannot secure the services of an adept, a few hints will be useful. A plethora of brilliant colors should be avoided. Gaudy dresses should always be relieved by the intermixture of those having more sombre tints. The lightest and pale-colored costumes should, as a general rule, be in the back-ground. When it is intended to give prominence to one particular figure, it should be dressed in white, in the case of a woman; or in simple dark cloth of one uniform color, in that of a man. The tallest figures should also generally be in the back-ground, when they will show themselves to better advantage, and will, at the same time, make room for those who



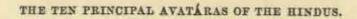


There should be three persons to direct, all the other assistants should be subordinate to them.

1st.—The Stage Manager, who should have the charge of all the details connected with the stage, the curtain, and the providing of the lights. His duty should be to ring a bell for assembling the dramatis personæ, and for the pulling up or letting down of the curtain. He should see that a programme of the exhibitions, in the order of their succession, is posted up in the dressing-rooms. He should give the signal for putting out the lights in the spectators' hall at the proper time, and he should supply each performer with a box to be kept in his own dressing-room, containing all the necessary articles for his use. The music should, to some extent, be under his direction; but the selection of the tunes to be played during the performance or in the intervals, should be left to a person of experience and taste.

2nd.—The Artist, whose duty it should be to look after the arrangement of the groupings and the selection of the characters to be assumed by the players.





3rd.—The Dresser and wardrobe Assistant, who should make it a point to see that every one of the characters has been properly dressed according to the instructions of the Artist. He should also be provided with thread, tape, needles and other necessary adjuncts, to guard against accidents.

THE STAGE OF THE ARYANS.

According to the authorities, the ceremony of laying the foundation of a stage should be attended with an invocation to the Deity and other rites. An auspicious day should be chosen for erecting the pillars of the stage. These pillars should be made either of gold, or of Catechu, jack, or red sandal-wood; their tops should be hollow, and their bases, comparatively thick and smooth. character of the play intended to be performed should regulate the dimensions of the stage. According to Dámodara Misra, the stage should be thirty feet wide. The upper portion should be boarded all round, and should have windows placed at intervals. The platform should be white-washed, and care should be taken that it does not retard the movement of "the light fantastic toe" by being made too slippery. The top-front of the stage should be ornamented with wooden figures, flags of different colors, wreaths of flowers, and other decorations. The western portion of it, which should occupy one-third of the whole space, should be set apart for the greenroom.



8

The Drop-scene.—The Yabaniká, or the drop, should be painted on a piece of fine thin cloth, and changed, like the scenes that are hung in the back-ground, with each act and its subdivisions. In the olden days, the two wings of every scene used to be removed by two handsome girls, who appeared on each occasion. The color of the drop was regulated by the nature of the sentiment (rasa) that prevailed in a play. For the sentiment of love (Sringára), the color was white; for that of heroism (Vira), yellow; for tenderness (Karuná), smoke-colored; for wrath (Raudra), red; for laughter (Hásya), particolored; for terror (Bhayánaka), blue; for disgust, (Bibhatsa), smoke-colored; and for that of the wonderful (Adbhuta), black. According to certain authorities, the red color may be adopted on all occasions.

THE AUDIENCE.—The eastern portion of the theatre used to be set apart for the king and the paraphernalia attending on royalty. The Brahmins sat in front, the courtiers and little children on the south, the heralds and connoisseurs on the north, while the bodyguards and other retainers remained outside. The admission of heretics, the sick, the immoral, the inappreciating, the untidy, and unknown, armed men, &c., was strictly prohibited.







The Ten Phingipal Avatanas.

THE subjects of the Tableaux Vivants are, in England, chosen from history or popular stories other than Scriptural. But in the Continent, and especially in Germany, the people do not consider it sacrilegious to base their exhibitions on the Bible; and several instances are known where the Virgin Mary with the Infant Jesus formed one of the principal items of the representations. In India, where the life and habits of the people are inseparably associated with religion and mythology, where the generality of them-men and women-do not like to waste their time in frivolous amusements unless they have something religious about them, and who would not see, hear or talk of, anything with more enthusiasm than the mythological beings that are the objects of their daily worship, who, from their very infancy, are partially, if not entirely, conversant with the accounts of their Deities, nothing would, perhaps, be more acceptable, and would afford them greater pleasure, than the representations of the ten principal Avatáras, based on the Puránas. Before proceeding further, the signification of the word Avatára should be first explained. An Avatára, etymologically speaking, signifies "one descended," or "one who has come down," and, in the popular acceptation of the term, an Incarnation of the Godhead. The object of the periodical Incarnations is thus explained in the Bhagavat-gitá by Vishnu who visited this earth in the shape of



Krishna:- "Although I am not in my nature subject to birth and decay, and am the lord of all created beings, yet, having command over my nature, I am made evident by my own power; and as often as there is a decline of virtue and an insurrection of vice and injustice in the world, I make myself evident; and thus I appear, from age to age, for the preservation of the just, the destruction of the wicked, and the establishment of virtue." The object of the Incarnations can also be gathered from the following passage: - "Desiring the preservation of herds, and of Bráhmans, of genii, and of virtuous men, of the Vedas, of law, and of precious things, the Lord of the Universe assumes many bodily shapes; but though he pervades, like the air, a variety of beings, yet he is himself unvaried, since he has no quality subject to change." For the accomplishment of the purposes noticed above, Vishnu is credited with the assumption of several shapes, of which the following ten are principally recognized: viz, (1) the Matsya, or the Fish Avatára, (2) the Kúrmma, or the Tortoise Avatára, (3) the Varáha, or the Boar Avatára, (4) the Nri-sinha, or the Man-lion Avatára, (5) the Vámana, or the Dwarf Avatára, (6) the Parasu-ráma Avatára, (7) the Ráma Avatára, (8) the Balaráma Avatára, (9) the Buddha Avatára, and (10) the Kalki Avatára. Of these, the first five Incarnations are purely mythological in their character, and are known to have taken place in the Satya* Yuga;

^{*} In order to know what a Yuga is, we must try to comprehend the Kalpa, of which it is but an infinitesimal portion. On this point human computation is indeed lost and rational conjecture absolutely overwhelmed. A Kalpa is a day of Brahmá, the Creator of the Universe; and consists of 4,320,000,000 human years, calculated as follows:—



the next two, in the *Tretá Yuga*, and the eighth, in the *Dvápara Yuga*. The last three Incarnations were famed for valor, and performed heroic deeds; the ninth was a religious reformer; and the tenth has yet to come. The last two belong to the *Kali Yuga*, or the present age.

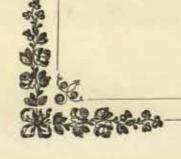
In the hazy mist of mythology, in which the accounts of the ten Avatáras are thickly enshrouded, there lie concealed deep and important theological and astronomical truths, which testify in unmistakeable terms to the wonderful intellectual ingenuity and the strong imaginative powers of our ancient authors. But the exposition of these would be quite foreign to the purpose of this work.

The period of Satya Yuga (or the age of eternal righteousness) is computed at 4,800 divine years, which multiplied by 360, (a year of the gods being equal to 360 years of the mortals), gives us for the product, 1,728,000 human years.

Treta Yuga (or the age in which righteousness decreased by one-fourth), comprised a period of 3,600 divine years, which multiplied by 360, gives 1,296,000 human years.

Dvapara Yuga (or the age in which righteousness was diminished by half), consisted of 2,400 divine or 864,000 human years.

Kali Yuga (or the age in which righteousness remained to the extent of one-fourth only), embraces a period of 1,200 divine or 432,000 human years. According to some writers, the present Kali Fuga commenced in 3102 B.C. The sum-total of the four Yugas is 4,320,000 human years, otherwise called a Maha Yuga. In each Kalpa or day of Brahmá, 14 Manus reign, and in each reign of the Manus, seven rishis, certain deities, an Indra, and the kings and their sons are created and perish. Seventy-one systems of the four Yugas elapse during each Manuantará, (the period of a Manu's reign) and consequently nearly a thousand such systems coincide with the period of the 14 Manuantarás, or a day of Brahmá. In other words, 4,320,000 years,—the period comprised by each rotation of the four Yugas—multiplied by 1,000, gives us 4,320,000,000 years, which, as we have already stated, represent a day. At the close of this day, a night of equal duration follows, in which the whole of the world collapses, is turned into one vast ocean, wrapped up in hopeless chaos, and the Lord of all sleeps on the serpent Sesha, till the break of morn, when the Universe is created anew and the next day (Kalpa) follows.







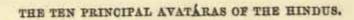


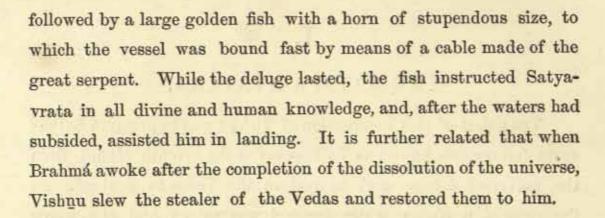
THE MATSYA AVATÁRA.

The object of this Incarnation of Vishnu was to preserve Satyavrata (afterwards known as Vaivasvata or the seventh Manu), from the universal deluge, and to restore the Vedas to Brahmá. At the close of a Kalpa, while Brahmá was asleep, and the whole universe had become one vast expanse of water, a demon was observed by Vishnu to steal the Vedas which had issued from the lips of Brahmá, and which had never, up to that time, been removed from his side. With a view to punish this thief, who was known by the name of Hayagriva, Vishnu assumed the shape of a small fish (Saphari) and glided into the hands of the pious Satyavrata while he was performing his daily ablutions in the river. When about to be restored to the water, it asked the saint to preserve it from the larger fishes and to keep it in a waterjar in his house. The fish gradually grew bigger and bigger, so that Satyavrata was obliged to put it in a large pond and subsequently to consign it to the ocean. There he recognized the divinity of the fish and fell down to worship it. As a mark of satisfaction for his piety, he was informed of Vishnu's intention of saving him from the approaching cataclysm. He was asked to embark with the seven Rishis, and "the seeds" of all created things, on board a vessel which was to be sent to him before the catastrophe took place. True to this promise, the ship hove in sight at the appointed time, which was



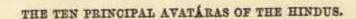
14

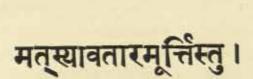




The origin in the Purána of the above description might probably be traced to the legend of the deluge as related in the Satapatha Bráhmana. It bears remarkable affinity to the same circumstance which occurred in Noah's time.



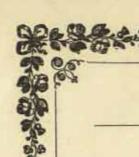




नाम्यघोरोहितसम आकर्द्धश्च नराक्षतिः। धनश्यामञ्चत्विक्तः शङ्कचक्रगदाघरः॥ श्रङ्कीमत्स्विनभो मूर्डा लच्छीवचोविराजितः। पद्मचिक्तितस्वीकः सन्दरञ्चाक्लोचनः॥१॥



The Property of



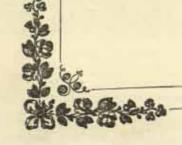
I.

Matsya Avatana Murtti.

(TRANSLATION.)

Vishnu, the Cord of Eakshmi's heart, assumed the shape of a Rohita Lish, from his navel downwards; up to the throat, that of a man, of a dark-blue color, and having four arms holding respectively the conch, discus, club, and lotus. The head was like that of a Sringi (horned) Lish. The eyes were charming and the whole body was full of lily-marks and altogether very beautiful.

Meru-tantra.

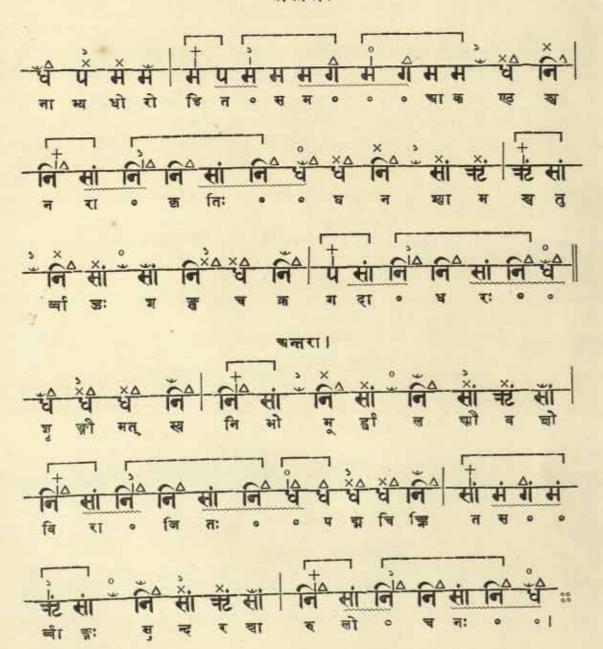


direction and an all all the straighted from the party of the top of the



वाहाररागइतिवतालीतालास्याम्।

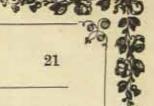
चास्वायी।











BAHARA.

TÁLA—KÁOYÁLÍ.

First Strain.



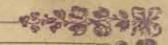
Second Strain.





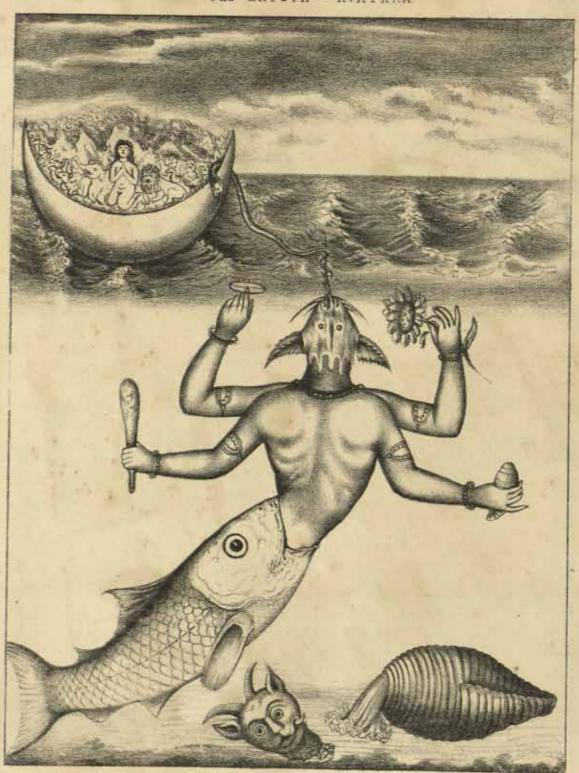
AND THE SERVICE AND SERVICES AN all i R. imova Service of the servic

黑色等等



THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS.

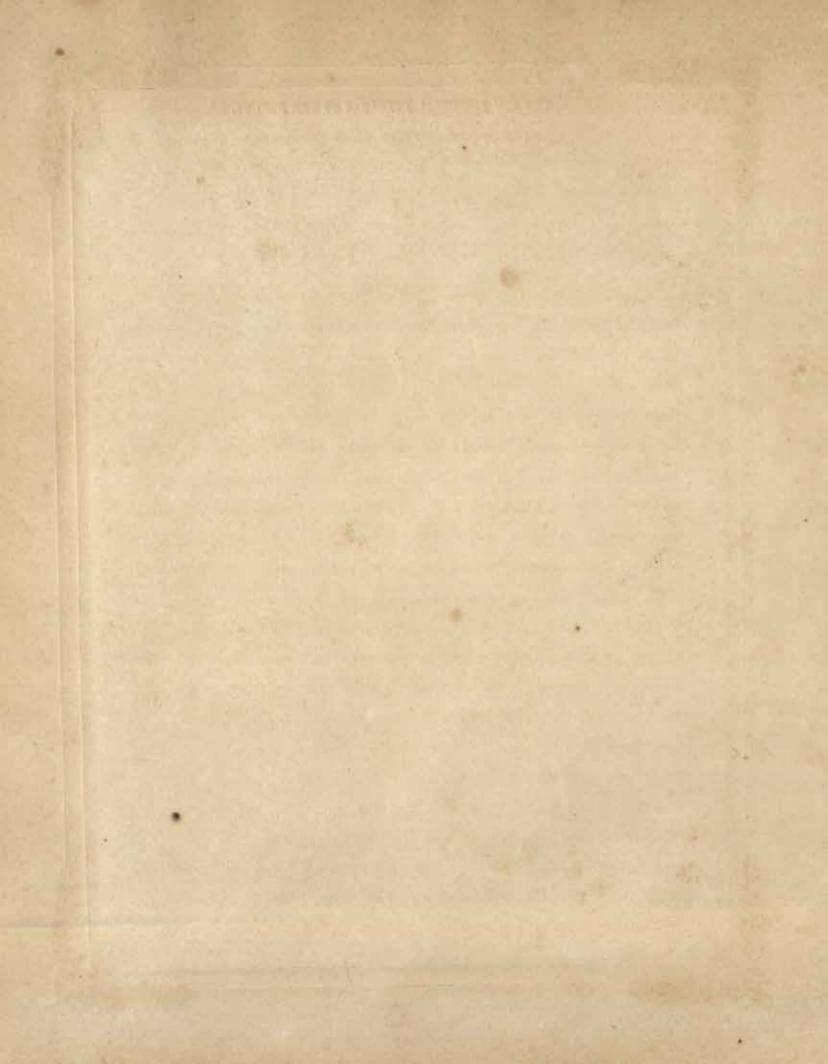
THE MATSYA - AVATARA



Lade and Print by Kristshapy Bas

DESIGNED & LITHOGRAPHED FOR DES.M TAGORE.









THE KÜRMMA AVATÁRA.

The object of the Kurmma Avatura was to recover many priceless and precious things which had been submerged during the universal deluge and lay at the bottom of the ocean. Amongst these, and most prized and coveted by the gods, was the Amrita, or the water of immortality. It was settled that the Skhíroda Samudra, or the ocean of sweet-milk, should be churned. The Mandara Mountain was chosen as the churning staff, and Vásuki, the great serpent, as the cord to be attached to it. Vishnu took the form of a gigantic tortoise (Kúrmma), in order that his back may be made the base or pivot of the mountain, which, on account of the unfathomable depth of the ocean, had begun to sink in it. The Devas, or the gods, seized the tail and the Asuras, or the demons, the neck of the serpent, and all joined in a mighty effort to recover their lost treasure. The ocean was stirred to its very depths by the rapid rotation of the staff. From its mysterious bowels a noxious poison was thrown out, the stench of which threatened to destroy the inhabitants of the three regions of the universe, till Mahádeva, whose heart was full of love and generous feelings, came to the rescue, and swallowed the deadly poison, thus saving the world from certain destruction. The process of churning went on, and the sea began to give up its treasures one by one. First, from the vasty deep arose the Moon in all her glory, next, Sri, the goddess of

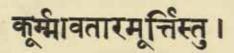




fortune, then, Surá-deví, the goddess of wine, then, the wonderful horse Uchchaihsrabá, with seven heads; these were followed by the celebrated jewel Kaustubha, worn by Náráyana on his breast, Párijáta, the tree of paradise, Surabhi, the cow of plenty, Airábata, the peerless elephant owned by Indra, and various other wonders. And lastly, Dhanvantari, the god of the healing art, bearing in his hand, the sacred vase in which was the long-sought-for ambrosia. The demons raised a shout and clamoured for a share of the nectar of life, but they were tricked out of it by a stratagem devised by Vishnu at the time of its distribution. This led subsequently to a great war between the Devas and the Asuras, which resulted in the total discomfiture of the latter.

Reference to the Kúrmma Avatára can be found in the "Satapatha Bráhmana" chapter of the Vedas, where it is stated that "Prajápati, having assumed the form of a tortoise (Kúrmma) created offspring. That which he created he made (Akarot); hence the word Kúrmma."

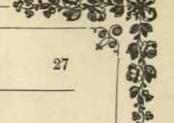




विलोक्य विशेशविधि तदेखरो दुरन्तवीर्येगाऽवितयोऽभिसन्धः। द्वात्वा वषुः काच्छपमङ्गतं महत् प्रविश्य तोयं गिरिसुज्जहार॥ २॥



I politica proprieta A TOTAL PROPERTY AND THE 7,0



II.

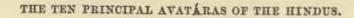
Kunmma Avatana Muntti.

(TRANSLATION.)

Then the Cord, mighty in power and unswerving of purpose, seeing obstacles intervene in the work of churning the ocean, assumed the shape of a wonderful, gigantic tortoise, and plunging into the troubled waters supported the mountain on his back.

Phágavata.

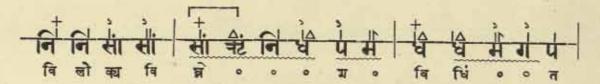




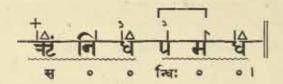


पराजिकारागसुर्फक्तातालाध्याम्।

चासायी।



ग चे सा सा सा सा सा मा में ध नि सा नि नि सी सा दे ॰ भू रो इ र न वी व्यों ॰ ॰ ॰ वि त वो भि







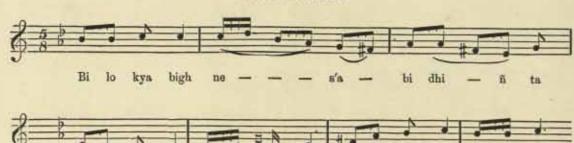


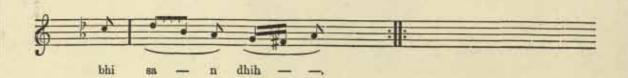
THE TEN PRINCIPAL AVATÁRAS OF THE HINDUS.

PARAJA.

TALA-SUR-PHÁKTÁ.

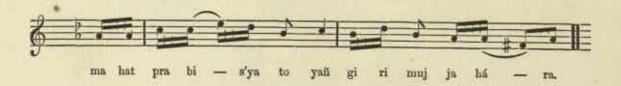
First Strain.





Second Strain.





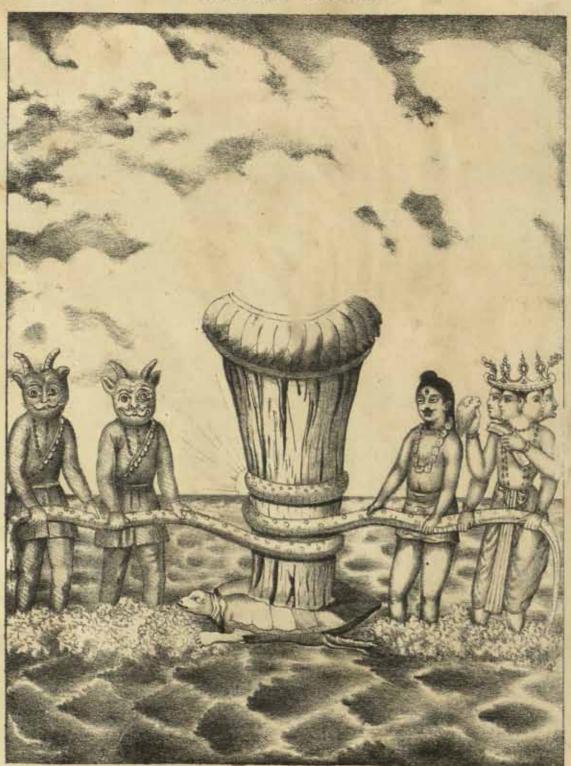




A ATTAINSTITUTE with the beautiful that you do not



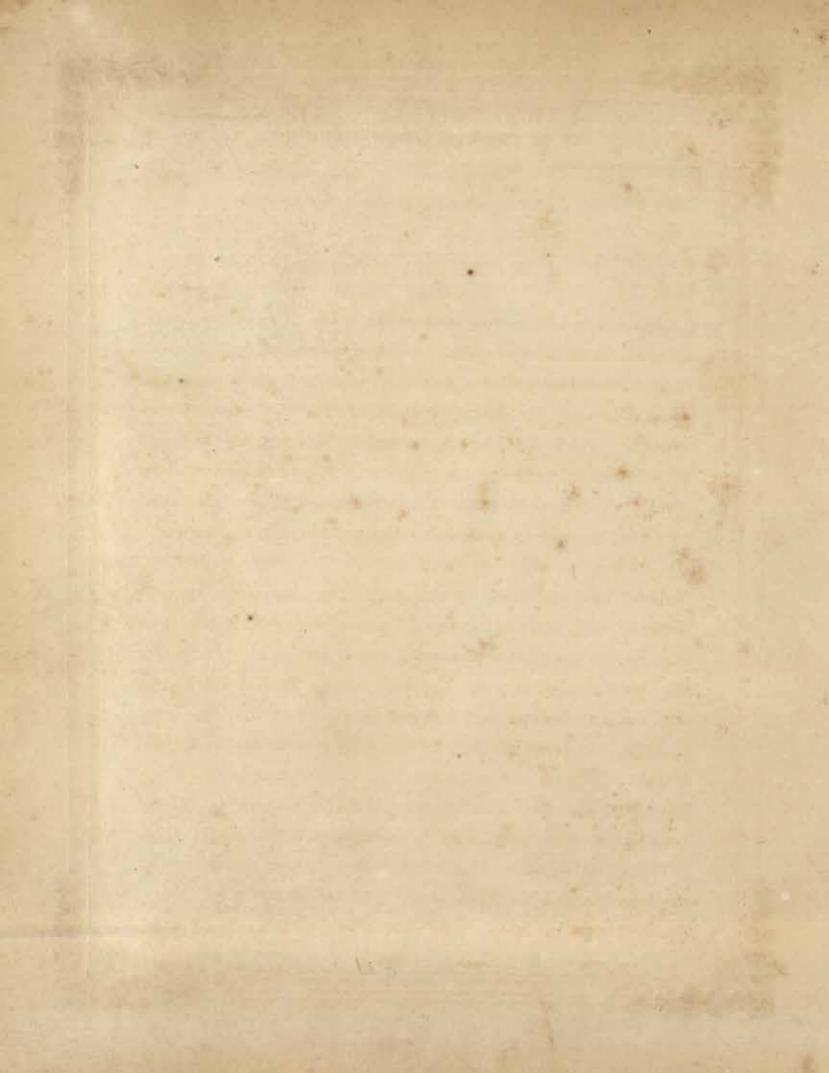
THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS. II THE KÜRMMA - AVATARA



DESIGNED & LITHOGRAPHED FOR D'S M TAGORE.



KLYNER !

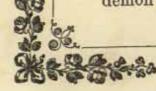




III.

THE VARÁHA AVATÁRA.

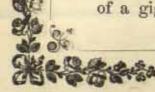
Vishnu is said to have assumed the shape of a boar in order to raise the submerged earth above the surface of the unfathomable deep. According to some accounts, when the earth was overwhelmed during the deluge, Brahmá resumed his contemplative attitude to think of the best way of raising it up again, and sent up a fervent prayer to the Almighty Power to furnish him with the means. A short while after, while thus engaged in devotion, there emanated from him a spirit, -an essence, which took the shape of a white boar, but of a very small stature. It presently astonished Brahmá and his sons, by assuming the size of a gigantic elephant, and, uttering a terrible sound like thunder, convinced them beyond the shadow of a doubt, that it could not be anything else but a manifestation of the divine power. It then took a jump into the airy regions and plunged headforemost into the deep, throwing the ocean and its presiding deity into violent convulsions. With the characteristic instinct of the animal, it began to smell out where the earth was submerged, and coming across it at the very bottom of the deep, raised it high up on his tusks and restored it to its original place. According to other legends, (supported by the Agni Purána), the object of the Incarnation was to punish a demon known by the name of Hiranyaksha. Jaya and Bijaya, the

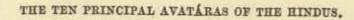


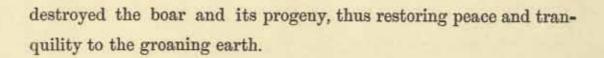


two door-keepers of Vishnu, having offended some Rishis who had desired admission into the divine presence, were turned out of heaven and doomed to take birth on earth. There they were born as the sons of Kasyapa by his wife, Diti, and named Hiranya-kasipu, and Hiranyasksha. They grew apace. The former subdued the three regions of the universe, and the latter attempted the subversion of the celestial empire. The gods joined in a body in praying to the Almighty Vishnu to save them, and it was in response to their earnest solicitations that he took the shape of a boar, raised the earth above the surface of the ocean, into which it had been hurled by the mighty demon, and put an end to his restless and troublesome life by trampling him under his feet.

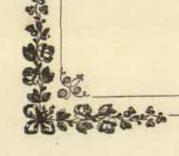
According to the Káliká Purána, the boar continued to haunt the earth and had issues, which became the source of so much annoyance to every one, as to oblige the deities to pray to Vishnu again to suppress the pest by taking back to himself the divine essence and energy which sustained these terrible animals and kept them alive. But Vishnu's reply to their prayer was that he could not call back the "power" which had gone out of him, and that it will require one possessing greater prowess than that with which the boars had been invested to effect their destruction. Mahádeva, the fearless, was chosen for this tremendous task, and was gifted with the energies of all the gods. He assumed the form of a gigantic animal, the Sarabha, having eight legs, and totally



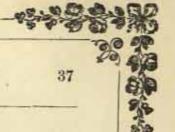




The legend of this Incarnation is anticipated in the Taittiriya Sanhitá and Bráhmana portion of the Vedas, and also in the Satapatha Bráhmana chapter, where it is distinctly stated that *Prajápati*, (afterwards known by the name of Brahmá), "took the form of a boar, for the purpose of raising the earth out of the boundless waters."

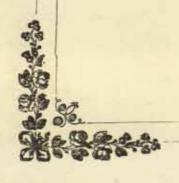


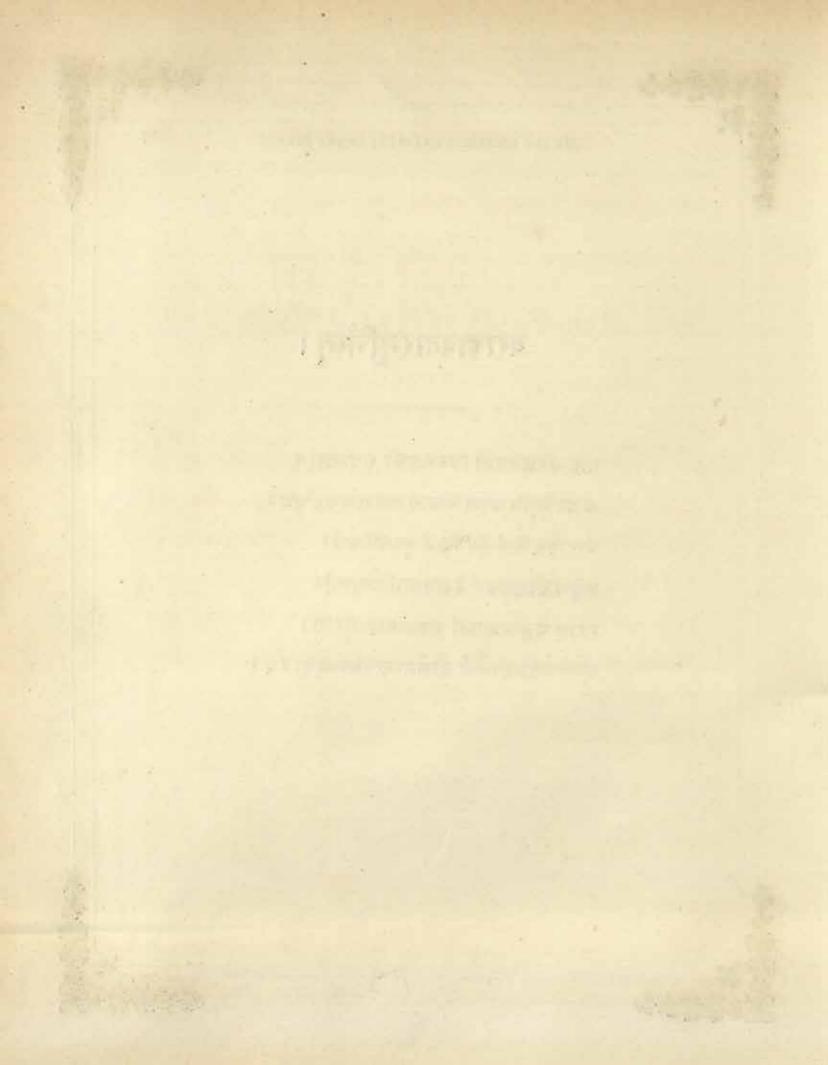
AND AND AND AND ADDRESS OF A STREET AND ADDRESS OF THE property of the second of



वराचावतारमूर्त्तिस्तु।

ततः संरक्षनयनो हिरखाची महासरः ।
कोऽयन्तित वदन् रोषान् नारायखसदै चत ॥
वाराहक्षिणं देवं खितं पुरुषविग्रहं।
शङ्ख्यकोद्यतकरं देवानामार्त्तिनाश्चनं॥
रराज शङ्ख्यकाध्यां ताथ्यामस्रस्ट्रनः।
सूर्याचन्द्रमसोर्मध्ये पौर्णमास्यामिवाम्बदः॥३॥







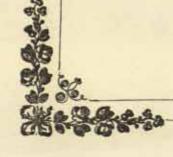
III.

Vanaha Avatana Mnntti,

(THANSLATION.)

Then the Mighty Demon Hiranyaksha, exclaiming 'who is this?' stared at Vishnu with blood-shot eyes, and quivering with rage,—Vishnu, the destroyer of the demons and the remover of fear from the minds of the gods, Vishnu who stood before him, having assumed the face of a boar and the body of a man, and holding in his hands the conch and the discus, between which he shone even as a blue cloud between the sun and moon on a full-moon evening.

Igni Burana.





- 4-36 ETER LES THE STREET STREET, BUT AND A THE PARTY AND ASSESSED.

THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS.

41

सैन्धवीरागञ्चयितालीतालाभ्याम्।

आसावी।

सा सा चेट चेट चेट वि चेट सा चेट नि नि ध प से स में त ता संर का न य ॰ नो हि र प्या चो म चा ॰

चें सो नि सो नि सो नि सो चें सो सो नि ध प स प सु रः ॰ ॰ ॰ को बं ति ति व द न् रो मान्ना

पं ध नि ध प स स वि से नि स नि ।

चनारा।

म स प ध नि सां नि सां नि सां मेंट मेंट में

में सो निध प प सो नि सी सी सी सी नि ध प से य इं००० य क्ष ० च को छ त ० क रं०

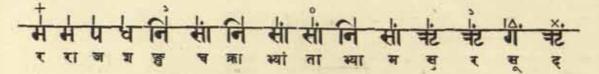
पूर्व कि ध प स स कि स कि सा क



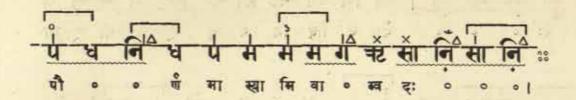
42

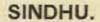
THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS.

चन्तरा।



सां नि ध प प सां नि सां चंद सां सां नि ध प म





TALA-SLATHA-TRITALÍ.

First Strain.

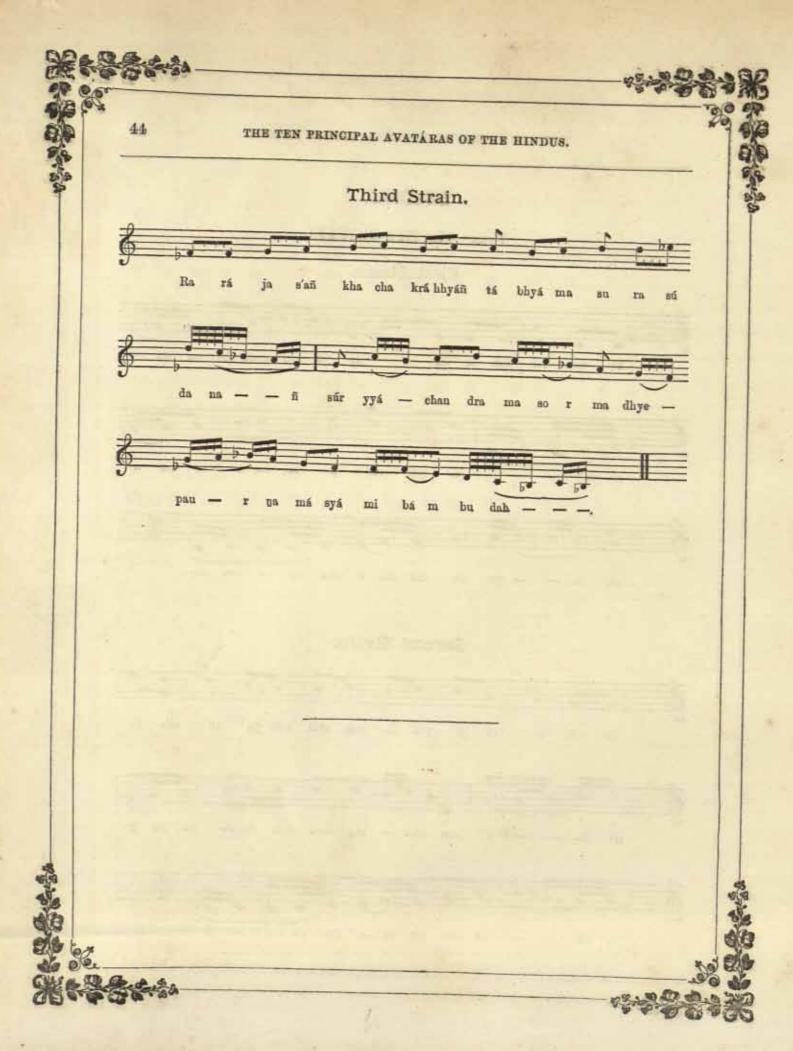




Second Strain.











THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS.

THE VARAHA AVATARA

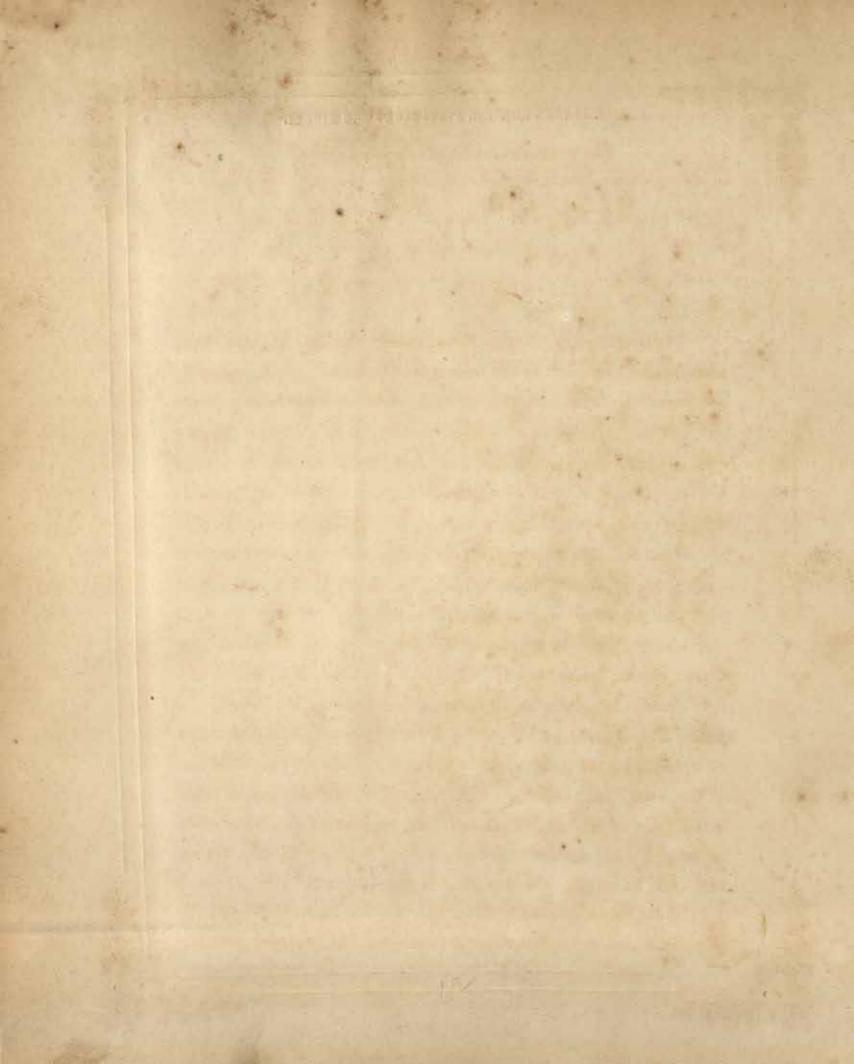


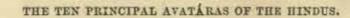
loth and Post by Krasisbury Da-

DESIGNED & LITHOGRAPHED FOR DES.M TAGORE











IV.

NRI-SINHA AVATÁRA.

The particulars of the Incarnation, Varáha Avatára, have already been given. It has been stated that the two door-keepers of Paradise, Jaya and Bijaya, took birth on this earth as the demons Hiranyáksha and Hiranya-kasipu, and that the destruction of the former was effected, but the latter continued to ravage the earth, and it was to relieve the gods and others from his tyranny and depredations, that Vishnu had to assume the form of the Man-lion. The demon Hiranya-kasipu had, by a long course of austerities, obtained from Brahmá the boon that neither gods, nor men, nor other created beings then existing shall have power to slay him by day or by night, in heaven or on earth. Proud of this divine favor, which he thought had rendered him completely invulnerable, he began to despise even the gods of heaven, openly defied the divinity of Vishnu, and became a source of terror and mischief to all the three worlds. He took a thorough dislike to one of his sons Prahláda, who, from his infancy, had become a devout worshipper of Vishnu. Prahláda was on several occasions taken to task by his demon-father for acting contrary to his wishes, but without effect. He was successively cast into the fire, dashed against the rocks, thrown fettered into the sea, trampled upon by elephants, and subjected to a thousand other tortures, but the



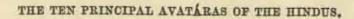
THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS.

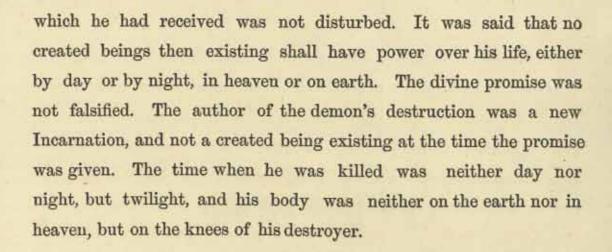
Almighty always stood by his side and saved his life. Being astonished at these miraculous escapes from the jaws of what was considered inevitable death, Hiranya-kasipu one day asked Prahláda in open durbar the mystery of his wonderful escapes. Prahláda replied he owed every thing to Vishnu and then began to descant on His omnipotence, omnipresence, and omniscience. On being questioned if, by way of illustration, he could certify to the presence of Vishnu in one of the crystal columns which supported the magnificent hall, he answered that he assuredly could do so. The unbelieving father thereupon scoffingly struck the pillar with his sceptre, and behold! as if to bear his devout disciple out in his assertion, the crystal pillar was rent asunder, and Vishnu in the shape of Nri-sinha, or half-man and half-lion, leapt out of it, preceded by a thick cloud of smoke that threatened to stifle every breathing creature, and a loud rumbling noise that threw the three regions into utter confusion and dismay. The demon-king in the midst of his astonishment was seized by the hair, and the man-lion placing him across his knees, ripped open his belly with his sharp talons, and, true to the bloodly proclivities of the terrible animal whose form and nature had been assumed, sucked the blood of the disembowelled demon-king, and subsequently placed his favorite, the devout Prahláda, on the vacant throne.

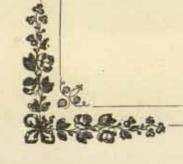
Thus perished one of the most terrible demons who devastated the earth in defiance of gods and men. The boon of invulnerability





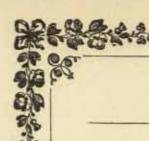






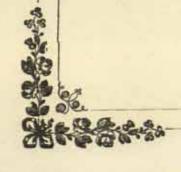
critical from few of the female of the public seed and the seed of the seed of

1.0



नृसिं हावतारमृर्त्तिस्तु।

सिंहस्य काला वदनं सरारि:
सदा करालञ्च सरक्तानेचं।
श्रह वप्रवें मनजस्य काला
ययौ सभां दैत्यपती: पुरस्तात्॥ ४॥



। क्रिक्टिश्चित्र विश्वत् ।

Model po marcinio I kienz pomono I sel prene for la I i i mari productivo for



IV.

Ani-sinha Avatána Muntti.

(TRANSLATION.)

Vishnu, the slayer of the demon Mura, having assumed the shape of a man-lion, the body being like that of a man, and the terrible face with blood-red eyes like that of a lion, entered the Court of the demon Hiranya-kasipu and stood before him.

Igni Burana.



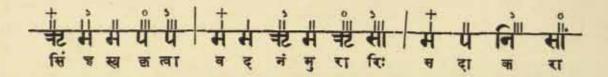


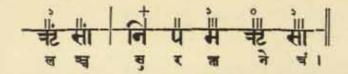
Cand Christian The product and the same THE TEN PRINCIPAL AVATÁRAS OF THE HINDUS.

53

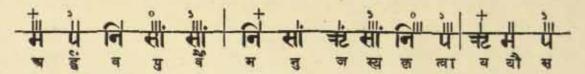
सारङ्गरागखेम्टातालाभ्याम्।

चासायी।





चनरा।



मां ॰ दे त्य प तेः पुर कात्।





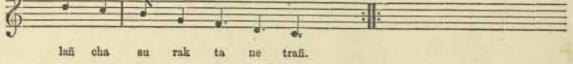
50 THE PART OF THE LAVA BUT STORE THE DAY Appending the property TIME THE R P IS NOT THE REAL PROPERTY.



TALA-KHEMATA.

First Strain.

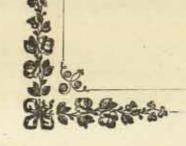


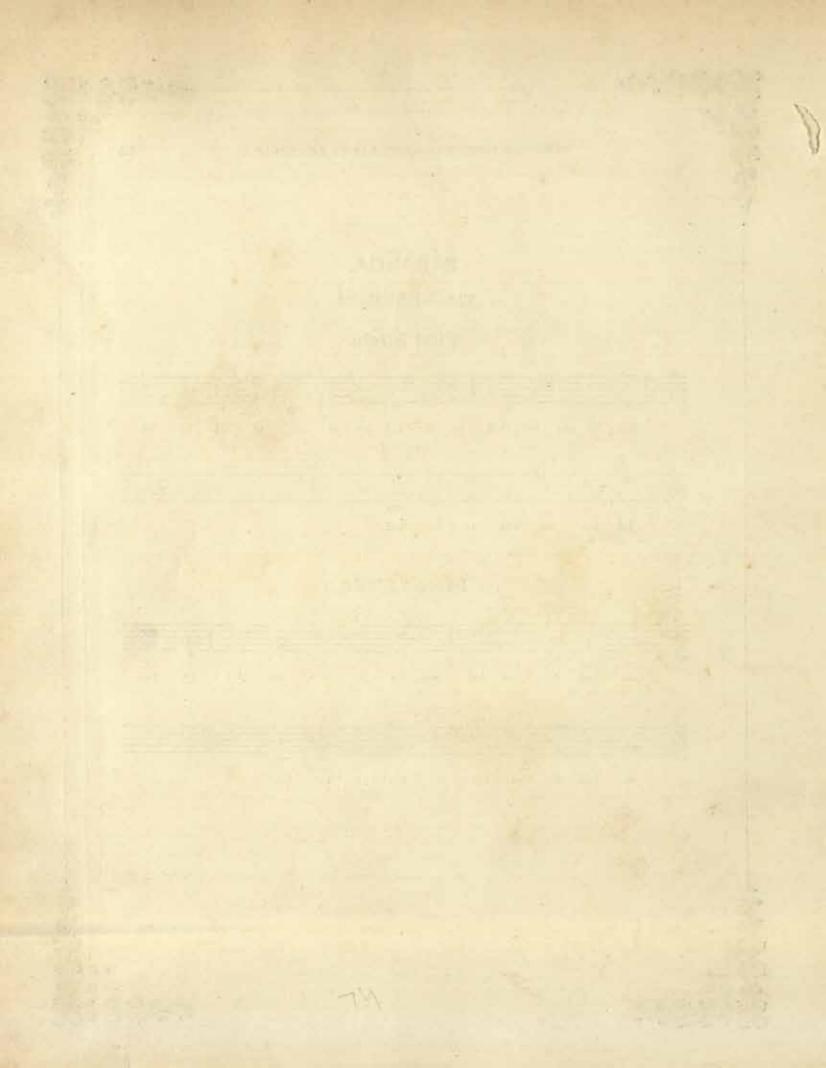


Second Strain.









是特鲁条约



THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS, IV

THE NRISINHA - AVATARA.



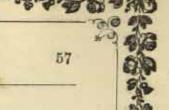
Lith and Frint by Kentibury Ros

DESIGNED& LITHOGRAPHED FOR DE S. M. TAGORE.





The second secon A THE RESIDENCE OF THE PARTY OF



V.

THE VÁMANA AVATÁRA.

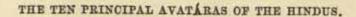
ANOTHER demon-king, Mahábali, or the Great Bali, had, by dint of penance and devotion, obtained from Brahmá the sovereignty of the universe, that is, of the three regions,-the heavens, the earth, and Pátála (the lower world). He was a model monarch in all respects, but his overweening pride engendered in his mind a supreme contempt of all divine and mortal powers. He was charitable, and kind to his subjects, but, as has been said, his chief guilt lay in denying to the deities and their attendant ministers the homage and oblations that were unquestionably their due. Repeated insults of this nature at last roused the ire of the gods, who applied in a body to Vishnu for redress. With the view of humbling the arrogance of the offending monarch, Vishnu took birth, in the shape of a ricketty little dwarf (Vámana), as the son of an old sage, Kasyapa, by his wife Aditi, and appeared before the Great Bali, while he was, on one occasion, displaying his pomp and magnificence at a banquet, and was "in the giving vein." Taking advantage of this opportunity, the Dwarf-God supplicated the grant of a modest request, viz., of as much land as could be embraced by three strides, wherein, he added, he would accommodate himself. his umbrella, his books, his drinking cup and his staff. Struck

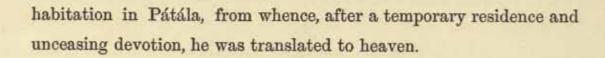




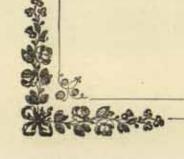
with the singularity and modesty of his prayer, Bali reminded him that all the three regions were his, and that it would not be asking too much even if the prayer was for land sufficient for the erection of a large palace. To this the Dwarf naively replied that the wants of a poor Brahmin were but few, and that if the request he had preferred were complied with, he would consider his ambition amply gratified. While Bali was ratifying his promise, according to the custom of those days, by pouring out water from a vessel upon the hand of the person to whom it was given, his priest, Sukráchárya, warned him of the danger that would follow his rash promise, for, added he, the miserably-clad and disproportioned mendicant was no other than the great Vishnu himself. But the monarch was too high-minded to take back his word that was once given. The water was no sooner poured into the hands of the Vámana, than his size began visibly to increase till it assumed such colossal proportions that without the least effort he made one stride and compassed the vast globe of the earth; with the second, the whole of the airy expanse; and, while he was, with the third, going to stride over the infernal regions (Pátála,) Bali, convinced of the divinity of the supposed mendicant, prostrated himself and begged of the God to place that step over his head, and to pardon him for his pride and arrogance. Being deprived of the supremacy over the three regions by this ! piece of ingenuity, Bali had no place where to go. As a reward, however, for his past righteousness, he was assigned a delightful

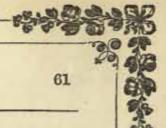






According to Professor Goldstücker, "the Vedic conception of the three strides of Vishnu, is doubtless the basis of the idea whence this *Avatára* arose." Mention of the three steps is made in portions of the Rigveda and Taittiríya Sanhitá.





वामनावतारमृर्त्तिस्तु।

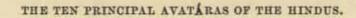
योवसकौ सुभोरस्कं पूर्णेन्द्रसहग्रद्धातं। सन्दरं पुगडरीकाचं त्रतिखर्वतरं हरिं॥ वदुवेग्रघरं देवं सर्ववेदान्तगोचरं। मेखलाजिनदग्डादिचिन्नेनाङ्कितमीयरं॥ तं हष्ट्रा देवताः सर्वाः गतक्रतपुरोगमाः। स्तुत्वा महर्षिभः सार्डं नमयक्रुर्महौजसः॥ ५॥



TO

the fell our series

The passed passed of the constraint of the const







Vamana Avatana Murtti.

(TRANSLATION.)

To Him—whose breast is adorned with the 'Srivatsa' marks and with the precious gem 'Haustubha,' whose body is beautiful and shining like the resplendent full-moon, whose eyes are like white-lilies, who is of small stature, who wears the sacrificial sone and is girt by an antelope-hide round his waist, who holds a staff in one of his hands, who is arrayed in the dress and with the appointments like those of a Brahmin newly invested with the sacred thread, and who is versed in all the 'Vedas' and 'Vedangas'—to Him the mighty gods and the holy sages, accompanied by Indra, rendered homage and offered prayers.

Zadma-Lurana.



ittuffe brotze (anumeli

THOUVALLEADING

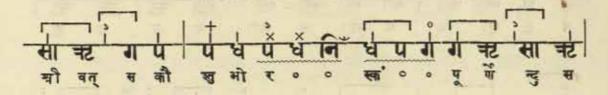
A part with the series of the

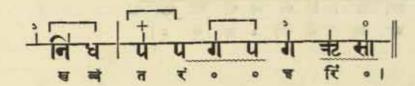
January B.



विभासारागमध्यमानतालास्याम्।

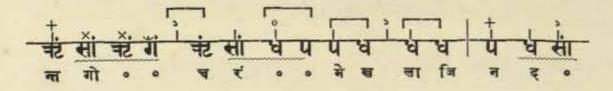
चास्वायी।

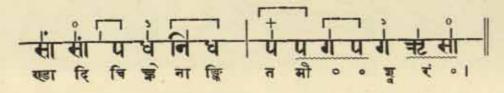




चनारा।

ग ग प ध सां सां सां सां चंद्र चंद्र



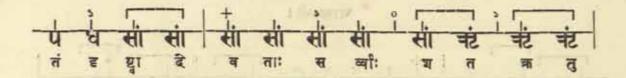


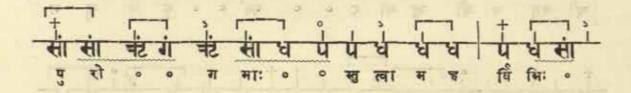


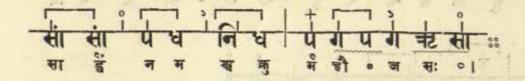


THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS.

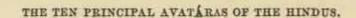
१ अन्य । अन्य ।







·2-2-2-2-3

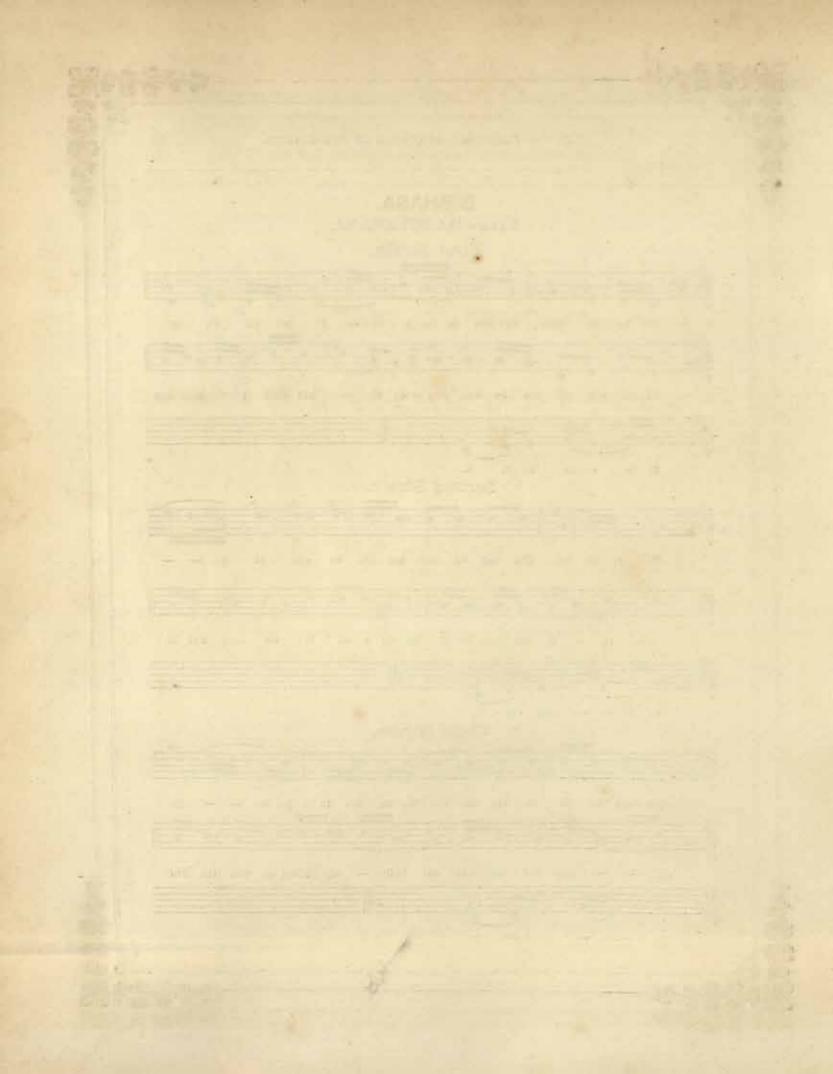


BIBHASA.













THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS.

V.

THE VANANA - AVATARA.

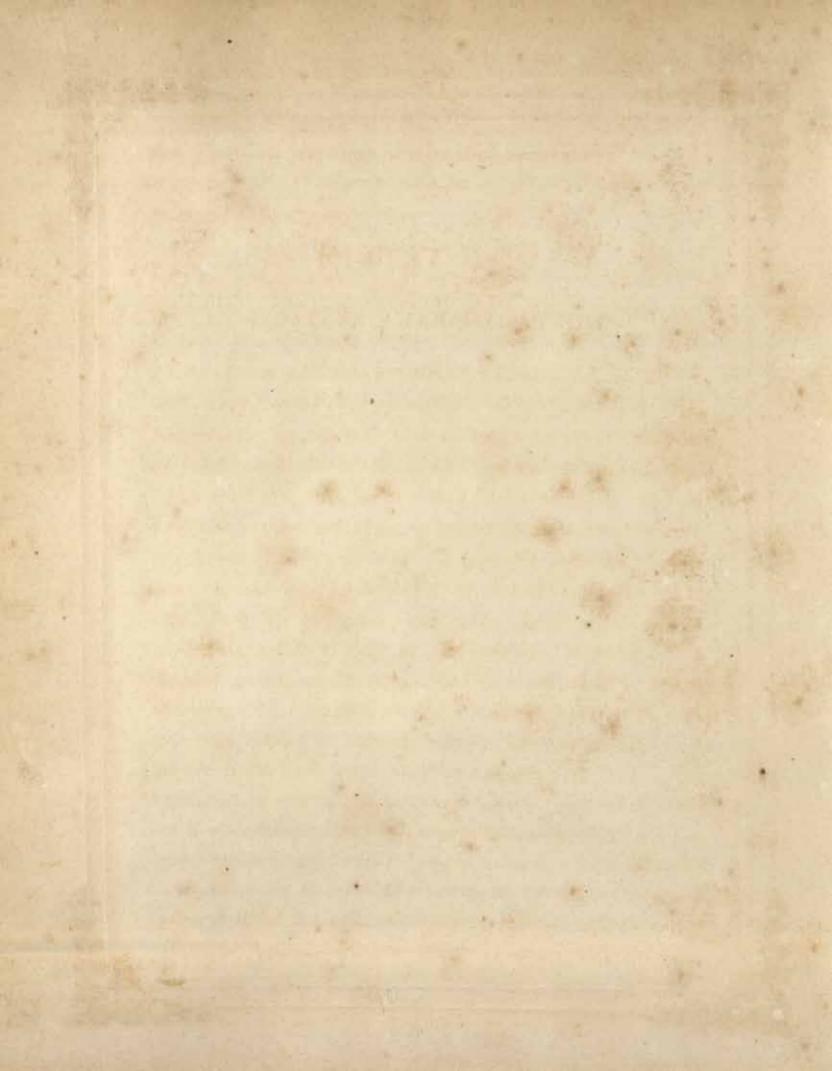


Lith: and Print by Kristhoury Das

DESIGNED & LITHOGRAPHED FOR DAS.M. TAGORE.







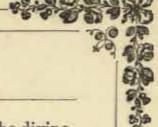


VI.

THE PARASU-RAMA AVATARA.

PARASU-RAMA, the sixth Incarnation of Vishnu, was the son of a pious Brahmin of the name of Jamadagni, by Renuká, a Khsatriya Princess. It is related that the pious sage had, on one occasion, reason to be dissatisfied with the conduct of his wife, and asked his sons to cut off her head. Each and all of them refused, except Parasu ráma, who, subordinating feeling to obedience and filial duty, without hesitation beheaded her with the Parasu, (axe)-the gift of his patron deity Mahádeva. Highly pleased with his son's sense of duty, Jamadagni wished him to request a boon. He prayed that his mother might be brought back to life, and that himself might enjoy long life and prove invincible in war. The request was granted. In order to atone, however, for the sin of matricide, Ráma went to Mount Kailása where he remained absorbed for years in meditation and prayer. In the meantime a Kshatriya king, (Kárttfavírya), while out hunting, happened to come to the hermitage of Jamadagni and was there entertained in right royal style in the absence of the venerable sage by his pious spouse. Ascertaining that the source from which all the rich viands and delicacies came was Káma-dhenu, the cow of plenty-which the god Indra had left in the hermit's charge, the king expressed a wish to have it. Resenting the refusal,

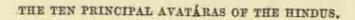


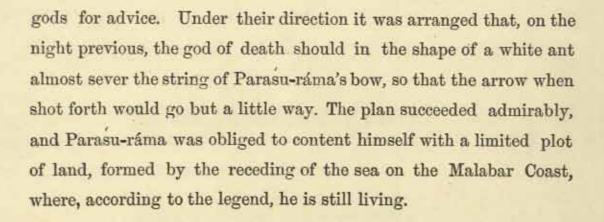


he attempted to take forcible possession of the animal, but the divine cow, suddenly assuming extraordinary size, showed a bold front to the king and his followers, most of whom she gored to death or put to flight. Parasu-rama, on his return to the hermitage, was informed of the treacherous conduct of Kárttyavírya, and burning to revenge the insult offered to his father, pursued the Kshatriya king in hot haste, slew him, and then went back to resume his meditations and prayer on Mount Kailása. The sons of Kárttyavírya, to avenge the death of their father, subsequently slew the pious Brahmin, who, at the last moment, called loudly on Parasu-rama for help. But the response came when all was over. Parasu-rama who arrived when the funeral pyre of his father was being lighted, swore solemnly that he would extirpate from the face of the earth the whole race of Kshatriyas whose leaders had in so cowardly a manner murdered his inoffensive father. And thrice seven times did he clear the earth of the Kshatriya caste, subsequently restoring the sovereignty to the Brahmins, and establishing order and system amongst them. He was, however, refused possession by the ungrateful Brahmins of a piece of land where to spend the rest of his days in peace and Parasu-ráma accordingly journeyed to the Malabar meditation. Coast, where he begged of Varuna, the god of the ocean, to grant him as much space as an arrow would fly over. Fearing, when apprised of the divine nature of Parasu-rama, that the request contained some trick of Vishnu's, (like that practised on Bali on a previous occasion), to deprive him of his possessions, Varuna applied to the other







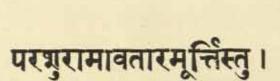




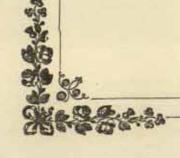
THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T

and the special companies are if none companies which will be introduced by a limit of the parties of the special companies of the special compani





कोटिसूर्य्य प्रतोकाशं विद्युत्पुञ्चसमप्रमं।
तेजोराशिं ददशीय जामदम्नं प्रतापवान्॥
नीलमेषनिभं प्रांशुं जटामग्डलमग्डितं।
घनुःपरशुपाणिञ्च साचात्कालिमवान्तकं॥
कार्त्तवीर्यगन्तकं रामं द्वप्रचित्त्र्यमर्दनं।
प्राप्तं दश्रथस्याग्रे कालमृतुर्यमवापरं॥ ६



Section 11 - Children Charles and Children

1 [Bir] PUREIMURUE





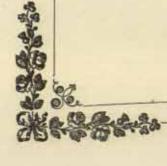
VI.

Parasu-nama Avatana Muntti.

(TRANSLATION.)

Passling like myriads of suns, flashing like lightning, appearing a luminous mass of energy and power, of form majestic and like the cloud of asure hue, with tangled locks, a bow in one hand and an axe in the other, stood Zarasu-rama, the slayer of Karttyaviryya, and the destroyer of the fiery Ashattriya race, even like the king of terrors, before Dasaratha, and thus was he seen by the valiant Nama Chandra.

Adhyatma Ramayana.



AW

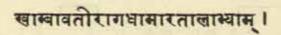
Attivité applant amégarant

CHUITAJEHAHY

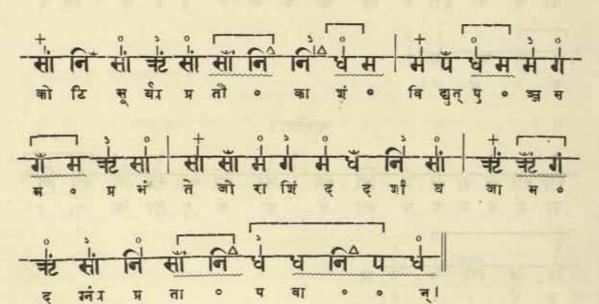
Thought his regards at your thousand lighted of the angent of course of feet and other and a series of course of feet and other and the course of feet and other and the course of the angent at the course of the angent of a series of the angent of the ang

Topic Company

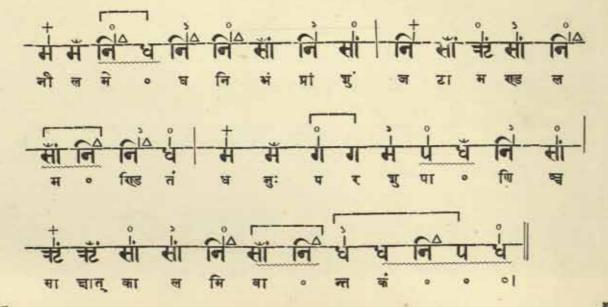




चास्यायी।



चनरा।

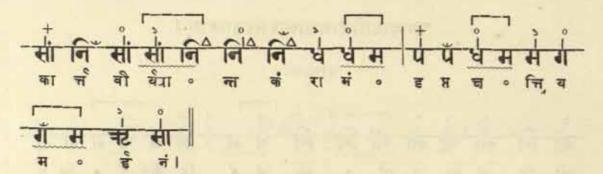




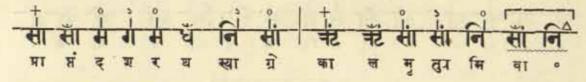


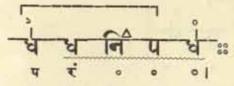
THE TEN PRINCIPAL AVATÁRAS OF THE HINDUS.

सञ्चारो।



आभोग:।





10 Co. 20 Co.

100 m

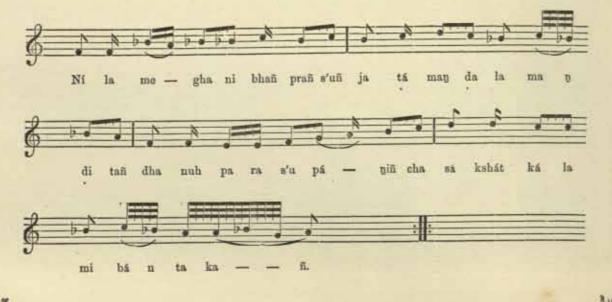
KHÁMBÁJA.

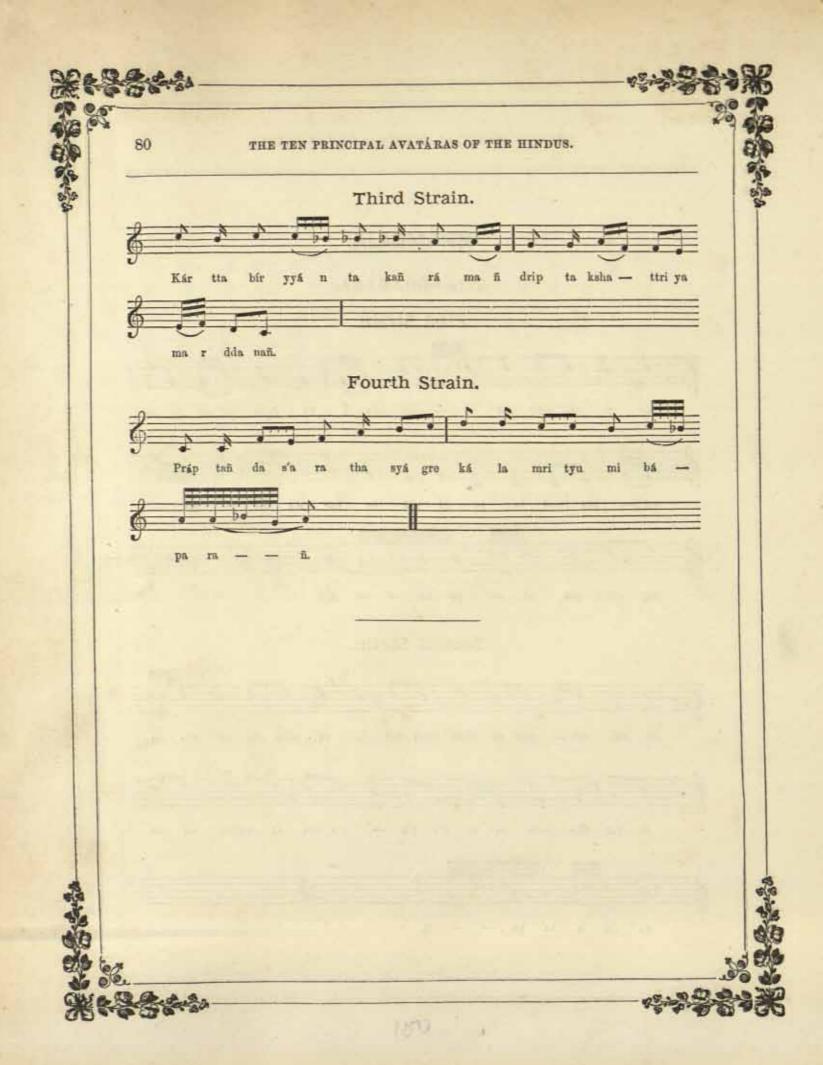
TALA—DHAMARA.

First Strain.



Second Strain.

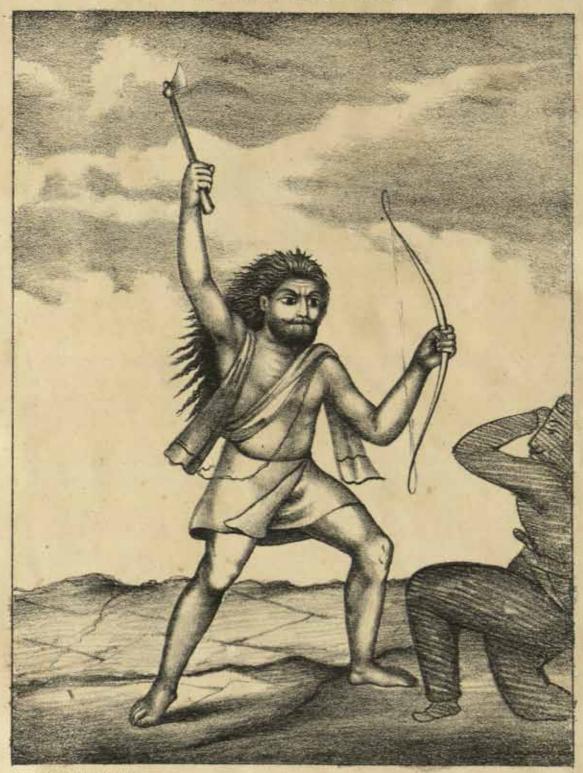






THE TEN PRINCIPAL AVATABAS OF THE HINDUS.

THE PARASU - RAWA AVATABA.

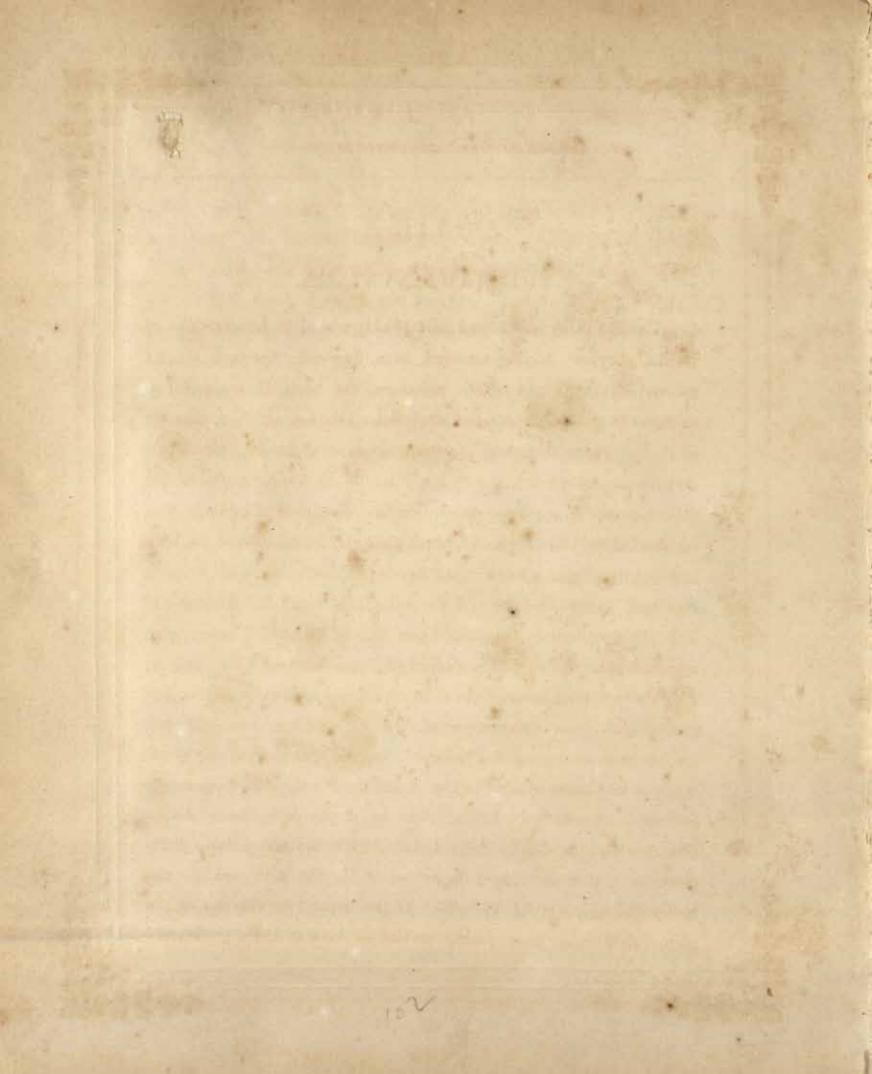


Lith and Frint: by Kristshary Das

DESIGNED & LITHOGRAPHED FOR DAS.M. TAGORE



·哈哈哥哈·罗







VII.

THE RAMA AVATARA.

RAVANA, the ten-headed and twenty-armed giant-monarch of Lanká, (Ceylon), having received from Brahmá, through singleminded devotion and severe penances, the boon of invincibility as regards gods and demons, began to take so much advantage of it, by tyrannising over the gods, (some of whom he ordered to do even menial works), that they went up to Vishnu with earnest solicitations for speedy redress. In the conclave of gods it was resolved that Vishnu should again incarnate himself and be born as the son of Dasaratha, King of Ayodhyá, (Oudh), while his consort, Lakshmi, should join him in the mundane world in the shape of Sitá, the daughter of king Janaka of Mithilá (Behar). It was also resolved that the gods representing the elements of nature. should come down in the form of monkeys and lend their aid in the punishment and destruction of the demon-king, who did not, at the time of asking the favor of Brahmá, contemplate the possibility of any harm coming to him from such insignificant quarters as man and monkey. Ráma, or as he is popularly called, Ráma Chandra, with his step-brothers, Lakshmana, Bharata and Satrughna, grew apace and made rapid improvements in the arts and sciences under the tutelage of Vasistha. At the request of Visvámitra, the pious sage, whose forest retreat as well as those of his neighbouring

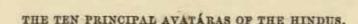


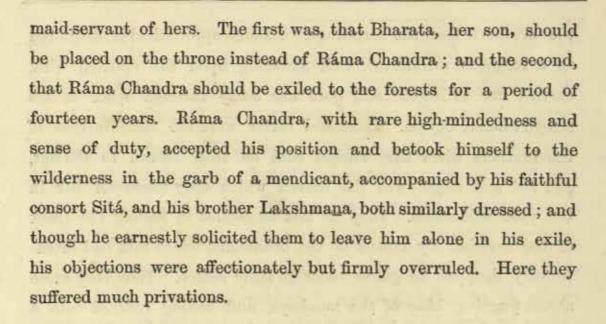


peace-loving brother-hermits were molested by a she-demon named Táraká, Ráma Chandra, while yet a boy, killed this pest of the forest, and freed the country from her depredations. While out on this expedition, he was conducted to the court of Janaka, King of Mithilá, who had a lovely daughter named Sitá, said to have been born of the earth, and to have been taken up while the land was being ploughed. It was known that the beautiful Sitá was destined by her royal father for him who would succeed in bending a wonderful bow of enormous toughness and strength (belonging to Siva)—which was in the palace. All the renowned heroes and stalwart warriors of those days came and went away disappointed. ashamed and wondering at their inability even to lift up the mighty bow. It was left to Ráma Chandra to achieve triumphant success. He succeeded not only in bending it, but in breaking it into two fragments. The hand of the lovely Sitá was accordingly awarded to him. She proved herself to be the embodiment of all that was pure, tender and loving. Meanwhile, Dasaratha, getting old and sick with the cares of royalty, was preparing for the installation of his eldest-born, Ráma Chandra, to the throne. At this moment he was reminded by his second wife, Kaikeyí, of his promise, given to her in consideration of his satisfaction with her conduct on two occasions, that he would confer on her any two boons she might ask whenever she should desire to do so; and was utterly astounded to hear from her lips the unreasonable requests she now preferred at the instigation of a spiteful, hump-backed

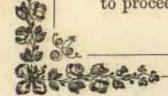
104







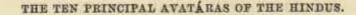
During their sojourn in the forests, Lakshmana incurred the displeasure of Súrpanakhá, a sister of Rávana, by scornfully rejecting the Rákshasi's proffered love, and chastised her impudence by cutting off her ears and nose. But "hell hath no fury like a woman scorned."—The outraged Súrpanakhá went over to Rávana in a paroxysm of rage and induced him to take some steps to avenge her. Márícha, one of the attendants of the mighty monster, was ordered to betake himself to the forest of Dandaka and to assume the form of a golden deer. He did so. Sitá, charmed with the wonderful beauty of the animal, expressed a wish to become its possessor. Ráma promptly went in pursuit of the handsome animal, and Lakshmana, likewise, a short time after, was induced to go in search of him, deceived by a cry for help, which appeared apparently to proceed from Ráma. Taking advantage of the absence of both

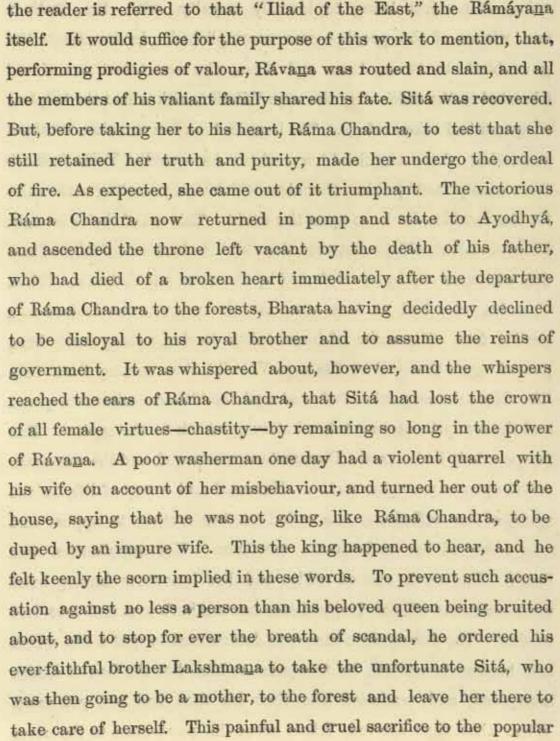




the brothers from the hermitage, Rávana approached it, disguised as a religious mendicant, and, pouncing upon the startled Sitá, carried her to his car, and bore her away through space to his sea-girt home. Cevlon. Loud and bitter were the lamentations of the brothers when they missed Sitá on their return to the hut, and hot and eager was the search which they made for her in the vast wilderness. They at last succeeded in finding the track of the ravisher by means of the ornaments which Sitá had intentionally dropped to guide them in their search. Thus they came across Sugriva, king of the monkeys, and having entered into a firm alliance with him, they directed their steps towards the South. The stretch of water which separates India from Ceylon, was crossed by Ráma Chandra's invading army, by means of a bridge of stones, (the position of which is now represented by "Adam's Bridge,") and Lanká was beseiged. It would occupy much more space than the scope of the present work would admit of, were details given of the mighty struggle which ended in the defeat and death of Rávana. For glowing and thrilling descriptions of the terrible battles that took place, of the unparalleled heroism of the leaders of the opposing hosts, of the privations and disappointments to which Ráma Chandra and his party were, from time to time, subjected, of the faithful services rendered by the staunch and stalwart Hanumána, the monkey-god, of the wisdom and stern rectitude of Bibhíshana, who, though a brother of Rávana, had the moral courage to secede from his camp and join the cause of virtue and justice.







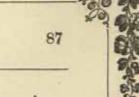




voice,—the object being to identify royalty with the feelings and wishes of the people, -was accomplished. In due time Sitá gave birth to twins, Lava and Kusa, who were taken care of and educated in the shástras by the sage Válmíki, with whom the helpless ex-queen had taken refuge. The boys had, on one occasion, retained possession of the sacrificial horse of the Asva-medha Yajña (a sacrifice contemplated by Ráma Chandra), which was, according to the rules for the Sacrifice, let loose upon the world. This act of theirs brought about a violent collision between them and the brothers of Ráma Chandra, who were one by one defeated by them and put to death. Ráma Chandra who had at last come to the rescue, was doomed to a similar fate. The water of immortality having subsequently been poured upon the dead by the sage Válmíki, they sprang back into life. Mutual recognition followed, and the hitherto miserable queen and the two princes were taken in triumph back to the capital. But the poor lady had no rest. Circumstances occurred, and she was again called upon to prove her virtue. Harassed and weary of life, in the agony of her sufferings, she called on her mother to appear and relieve her of her unfortunate existence. Her supplication was heard. The earth opened wide, and her innocence having been made patent to all, she dropped into her mother's arm and was lost to view. The disconsolate king was determined to quit a life which had become henceforth burthensome to him, but the God of Death interposed, and reminded him that his time had not yet come. When that time arrived, Ráma went in great state to the river

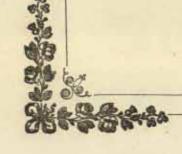






Sarayu, and while walking into it, was hailed by heavenly voices of welcome, and entered "into the glory of Víshnu."

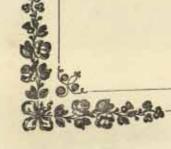
Ráma Avatára has numerous worshippers all over India and particularly in Oudh and Behar. He is held to be the prototype of an undaunted hero and a popular sovereign, tempering mercy with justice, a terror to wrong-doers, but meek as a lamb to the innocent and to those devoted to him,—a model of magnanimity, purity of character, virtue, wisdom, simplicity, and tender-heartedness; in short, of all the attributes of a really good king and a just mortal.





रामावतारमृत्तिंस्तु।

कालाक्योधरकान्तिकान्तमनिशं वोरासनाध्यासिनं
सद्धां चानमयी दधानमपरं इस्तान्तुजं जानुनि ।
सीतां पार्खागतां सरोक्इकरां विद्युन्तिभां राधवं
प्रश्चन्तं सक्तटाङ्गद्दिविविधाकस्पोळ्युलाङं भजे॥ ॥



I be will be trained by



VII.

Bama Chandya Avataya Muntti.

(THANSLATION.)

The object of my unceasing prayers is Rama Chandra, the hue of whose body is like that of the dark cloud, who kneels beside his lovely consort Sita, with a crown on his head and adorned with armlets and flashing jewels,—the palm of one hand pressed on his bosom and the other on his left thigh, casting affectionate glances on her, as she sits with a lotus in her hand, radiant with the resplendent beauty of the lightning!

Tantra-Sara.

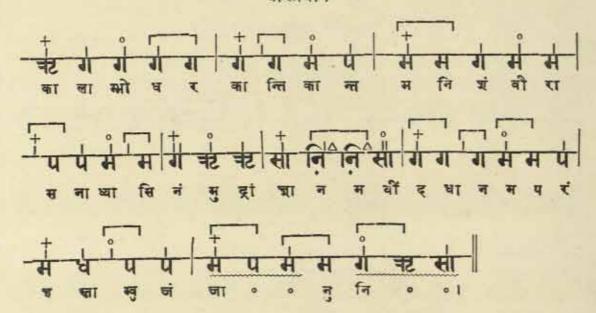


miles will the site or netting by and difference



देविभिभिटीरागठुंरीतालास्याम्।

श्रास्थायी ।



चलरा ।







DEBAJHIJHITI.

TALA-THUNRI.

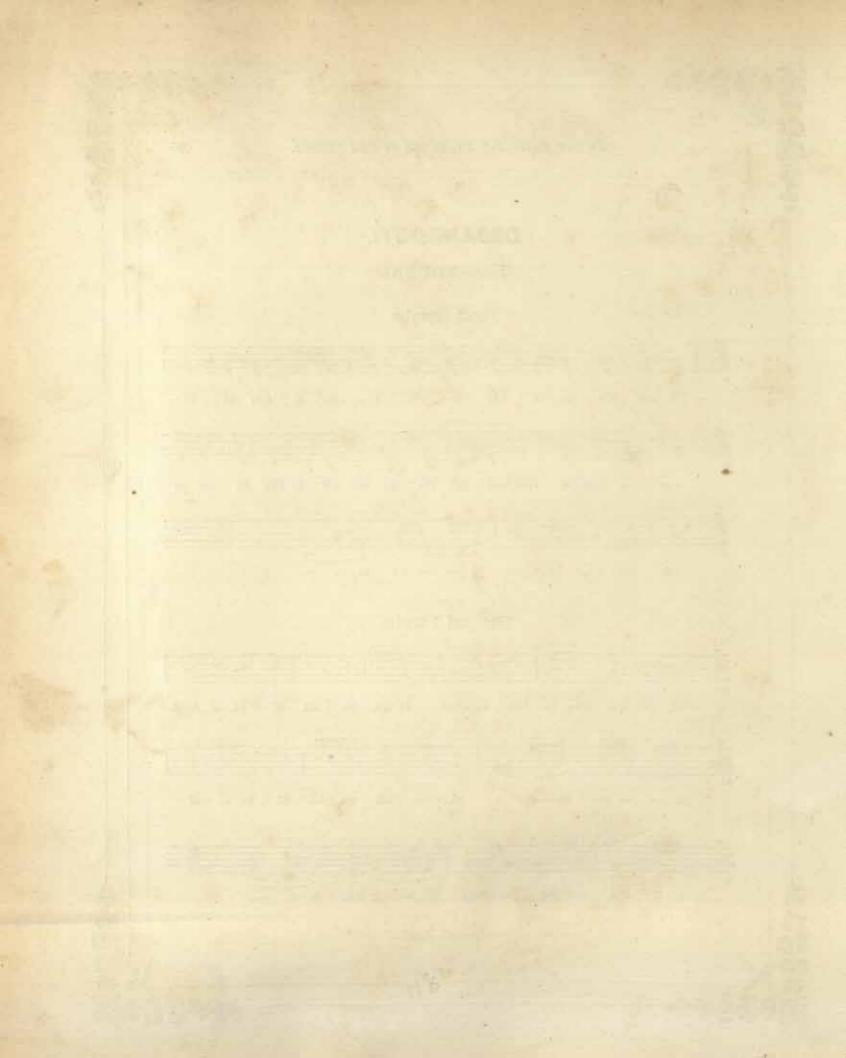
First Strain.



Second Strain.







黑結果等物

る。公司の

THE TEN PRINCIPAL AVATÁRAS OF THE HINDUS.

THERÁMA AVATÁRA.

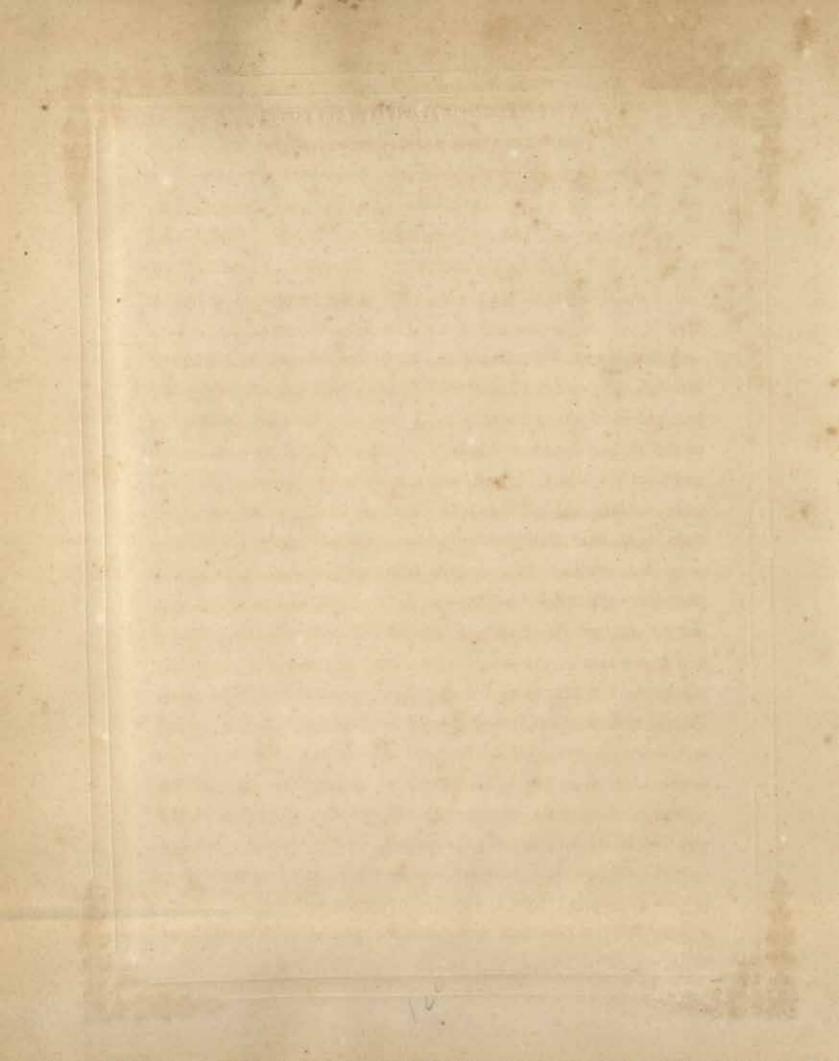


Lith and Print by Kristobary Das

DESIGNED&LITHOGRAPHED FOR DES. M. TAGORE.







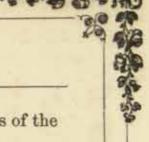




THE BALARAMA AVATARA.

The life of Balarama is so closely associated with that of · Krishna, the popular Hindu Deity, that it is necessary to narrate the particulars of the birth of both, in order to bring out the history of the eighth Avatára clearly before the reader. Kañsa, a cruel and powerful demon-king of Mathurá, had a cousin named Devakí, who was married to Vasudeva. Kañsa having received a warning from above, that the eighth child born of Devakí would be the cause of his death, ordered her, together with her husband, to be put in irons and kept under strict guard. Six children born of them were one by one put to death by command of the tyrant. The tyranny and oppression of the king having become absolutely intolerable to the gods, they prayed to Vishnu for relief and aid. Whereupon Vishnu took two hairs, one white and the other black, which, at his will, were transformed into Balaráma and Krishna, (one fair and the other black, according to the color of the hair from which each had sprung), and, as such, they were placed one after the other in the womb of Devakí,-Balaráma as her seventh, and Krishna as her eighth conception. Balaráma, however, was by some mysterious and divine agency transferred from the womb of Devaki to that of Rohini, another wife of Vasudeva, who was then residing at Gokula. This

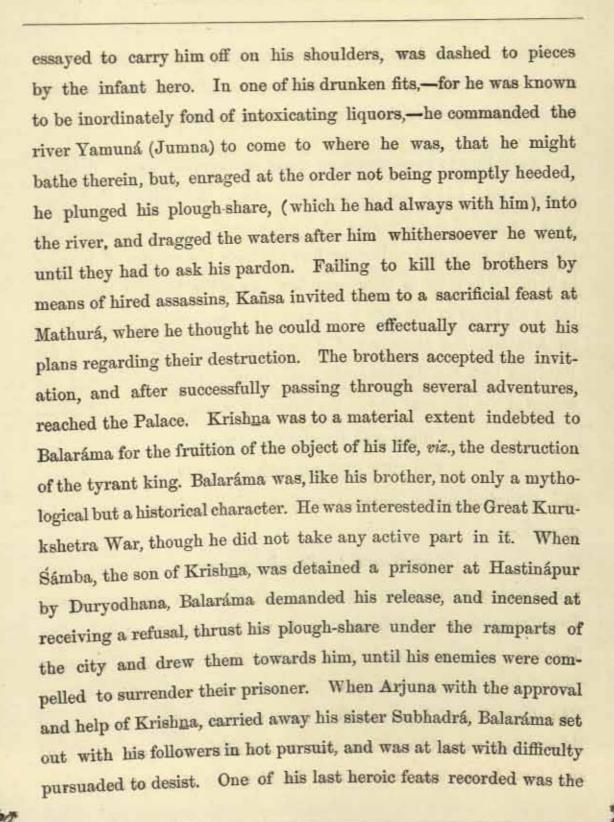




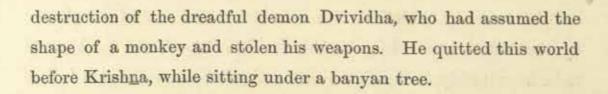
was done to preserve the life of the child from the persecutions of the cruel king. Krishna was, immediately after his birth, secretly removed by his father and left in charge of Yasodá, the wife of Nanda, a well-to-do cow-herd of Gokula, who had just then given birth to a daughter. While the guards were wrapped in mysterious slumber, the new-born babe of Nanda was carried away and substituted for the infant Krishna. No one but Vasudeva and his wife knew of the substitution. The changeling was regarded as the eighth issue of Devaki, and was, according to the orders of Kansa, taken to be slain. But the gods protected her, and she slipped out of the hands of the deputed assassin and flew up to the skies, warning the tyrant, before disappearing in the heavens, that his slayer was growing apace and flourishing at Gokula. Kañsa's eyes were now opened, and he was satisfied that he had been over-reached. In his fury he gave orders for the massacre of all the newly-born male children in his kingdom, and demons and monsters were sent out, in the shape of men, women and animals, to bring about their death. Balarama and Krishna, who had been taken charge of by Nanda, and were nurtured and brought up at Gokula, and subsequently at Brindábana, grew up together and became intimate as brothers. Balaráma was endued with Herculean strength, and took a prominent part in many of the boyish pranks and adventures of his comrade Krishna. One of his earliest exploits was the destruction of the great demon Dhenuka, who had, in the form of an ass, attempted to encompass his death. Another demon, named Pralamba, who











According to some accounts, based on popular belief, Krishna is considered to be the eighth Incarnation. But others hold that he is the perfect manifestation of Vishnu, and, as such, cannot be called an Incarnation, having but partially the essence of divinity in him. When he is thus regarded, his elder brother, Balaráma, takes his place as the eighth Avatára. In representing the latter as an Avatára, the authority of Vyása, (the renowned author of the Puránas and the Mahábhárata), who is said to have mentioned the names of the Incarnations in the following sentence, may be cited:—

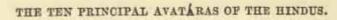
"मत्स्यः कुको वराच्य दक्षिंचो वासनस्रधा। रामो रामय रामय बुद्धः कल्की च ते दश्र॥"

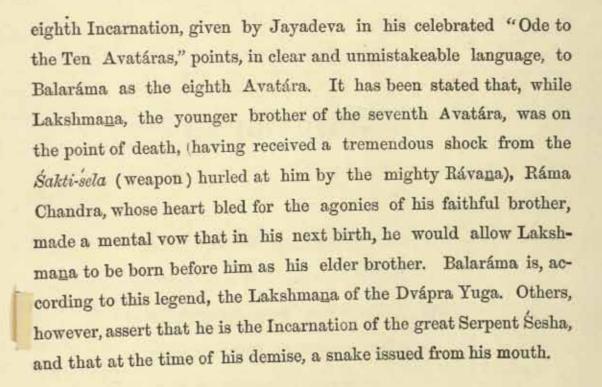
The following pithy sentence of Anushtubhácháryya may also be quoted:—

"वनजी वनजी ऋखिकरासी सकपोऽक्रपः।"

which means, "Two from the waters, two from the forests, next a dwarf, then the three Rámas, then the tender-hearted and the cruel." The first "two" refer to the Fish and Tortoise Incarnations, the next "two" to the Boar and Man-lion Incarnations, the third to the Vámana or Dwarf Incarnation, "the three Rámas" to Parasu-ráma, Ráma Chandra and Balaráma, then came Buddha the tender-hearted, and last Kalki the implacable. Besides, the description of the









de tion of the market of



वलरामावतारमूर्त्विस्तु।

कोटिचन्द्रप्रतीकाशं हिमाद्रिसदृश्यप्रमं।

फणामुक्जटिवस्तारच्छ्रवीभूतमनोहरं॥

मणिकुण्डलयुग्माकां चार्रनीलिनचोलिनं।

हलमुषलशङ्घासिस्फुरद्वाज्ञचतुष्टयं॥

हारकेयूरवलयमुद्रिकाभिरलङ्कृतं।

मेखलाकटिसूचाकां दिव्यरत्नप्रसाधनं॥

दिव्यहालाचीवमूर्त्तं चार्रहासं सुनेचकं।

हालालोलनोलवस्तं हेलावन्तं स्ररेत् परं॥ ८॥



CONTRACTOR OF STREET

I THE PARTY OF THE

100



VIII.

Balarama Avatana Muntti.

(TRANSLATION.)

On Him,—who is radiant like myriads of suns, whose effulgence is like that of the snow-clad Himalayas, whose head is fitty crowned with a crown of serpents—their hoods upraised,—on whose ears flash gem-set rings, who is vested in charming blue, in whose four hands gleam the plough-share, the mace, the conch and the sword, who is adorned with necklace, armlet, bracelet and ring,—girt with the sacrificial zone,—gleaming with celestial jewels,—with pleasant eyes, smiling bewitchingly, as if gladdened by ambrosial wine and amorous dalliance, his blue raiment slipping down from his handsome form,—on Him shouldst thou meditate and centre thy thoughts!

Yatra-Prakarana.





CHUITASERAGE)

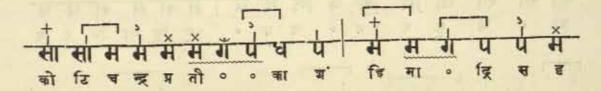
the best and the street of the second of the

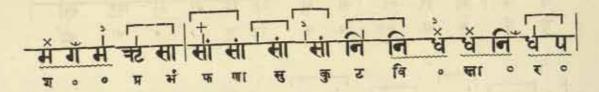
Account to the

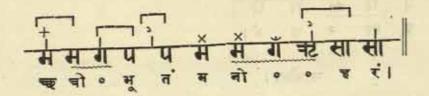


केदारारागैकतालीतालाभ्याम्।

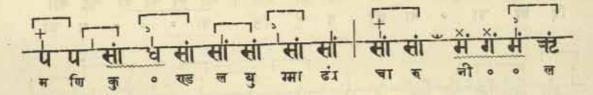
चासायी।



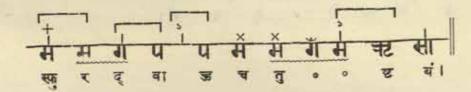




धनारा ।



सां सां निष्धं निष्यं सस्य पर्पप्रसिध्पं निषे ०० निषे ० इन ० सुवन म ० इति



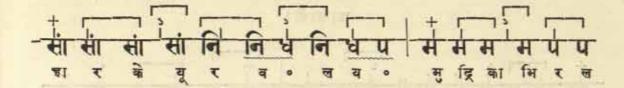




108

THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS.

सञ्चारी।



ध प स स स ग प प प प ग स चट सा इ तं में ख ला ॰ क टिसू ॰ • चा खं

सासास स प प से ध प

चाभोगः।

प प सा ध सा सा सा सा सा मं गं मं चंद्र सा दि व्य हा ॰ ला ही व मू निं चा ॰ ॰ ॰ इ हा

सं स ने ॰ च कं ॰ हा ला ॰ लो ल नी ल व स्तं

से सा ध प से से में से चट सा :: हे ला ॰ व नां सा रे ॰ त् प रं।



KEDARA.

TALA—EKATÁLÁ.

First Strain.





Second Strain.









110

THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS.

Third Strain.



Fourth Strain.







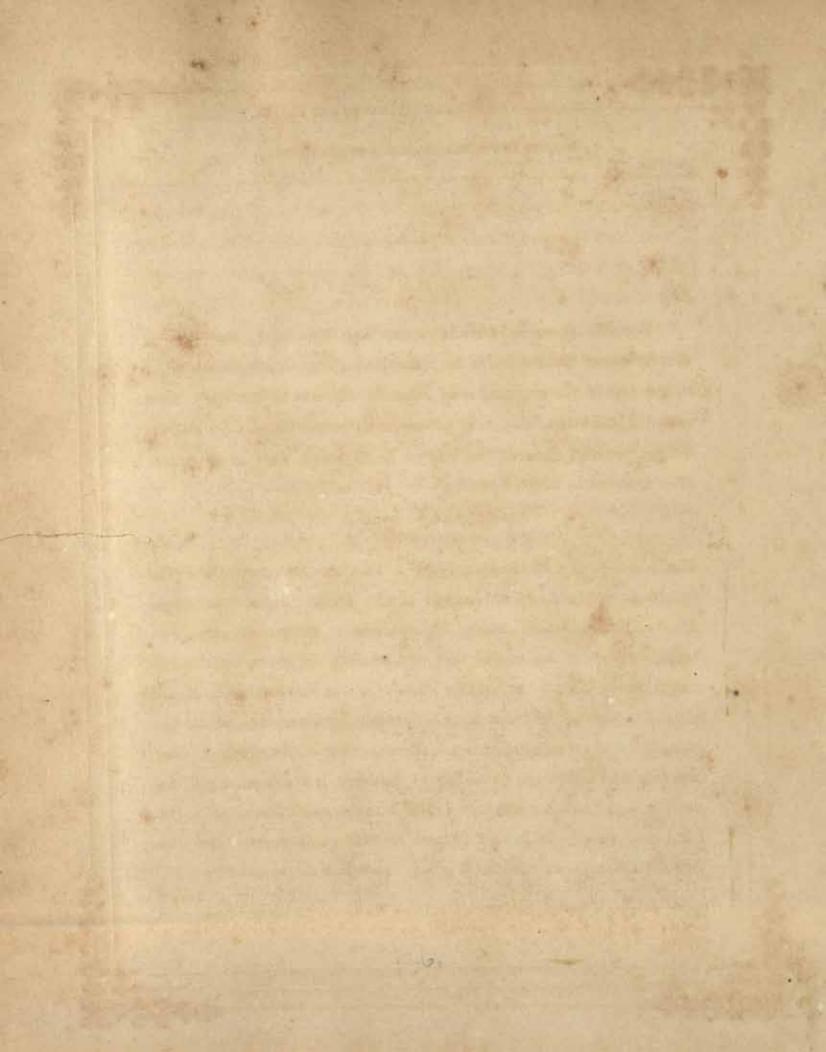
THE BALARAMA - AVATARA.



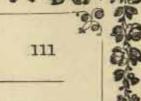
DESIGNED & LITHOGRAPHED FOR D. S. N. TAGORE











IX.

THE BUDDHA AVATARA.

Buddha, the son of Suddhodana and Máyádeví, was born at Kapilavastu,* the capital of his father's kingdom, situated somewhere at the foot of the mountains of Nepaul. He was in his early days called Siddhártha, but was subsequently better known as Śákya-Singha, or the Lion of the Śákya family, and also as Goutama, after the clan to which he belonged. It is said that—

"The childhood shows the man, As morning shows the day."

The infancy of Buddha furnished a very accurate forecast of the future character and movements of the great religious reformer. He was, unlike the children of his age, always averse to play, but loved, whenever he could find opportunity of being alone, to frequent the forests and lose himself in meditations. His father sought to prevent him becoming a dreamer, by marrying him to the beautiful and accomplished Gopá, the daughter of Dandapáni. But this made no difference in his life. "Nothing is stable on earth," he used to say, "nothing is real. Life is like the spark produced by the friction of wood. It is lighted and is extinguished—we know not whence it came or whither it goes. It is like the sound of a lyre,

^{• &}quot;According to the Buddhist chronicles of Thibet, Kapilavastu or Kapila-nagara was founded by some descendants of the solar hero Gotama, on the bank of a lake near the river Robini in Kos'ala."



and the wise man asks in vain from whence it came and whither it goes. There must be some supreme intelligence where we could find rest. If I attained it, I could bring light to man; if I were free myself, I could deliver the world." All sorts of worldly amusements were tried to divert his mind from philosophy and polemics, but in vain. While once out on a drive, he came upon a man sinking under the influence of extreme old age; on another occasion, he met one groaning with illness; on a third occasion, he saw a religious devotee going about for alms. Goutama was an acute observer as well as a profound thinker, and the sight of these three individuals brought home to him the foolishness of boasting of the riches of youth, which were destined to become the prey of old age, the absurdity of relying upon abundant health, as it comes and vanishes like the phantoms of a dream, and the necessity of leading the religious and humble life of a recluse, renouncing all the pleasures and desires of the world with its endless troubles and turmoils. Such and like cogitations worked so strongly upon his already over-wrought mind, that one night he stole out of the house on horse-back, and attended only by a single follower, left his father and wife, eluding the vigilance of the guards who had been keeping watch over him. At dawn of day, he made over his horse and his ornaments to the servant, and bade him return to the capital. According to the author of the Lalita-Vistára, (a work on the life and doctrines of Buddha), "a monument is still to be seen on the spot where the coachman turned back." Its situation lies about

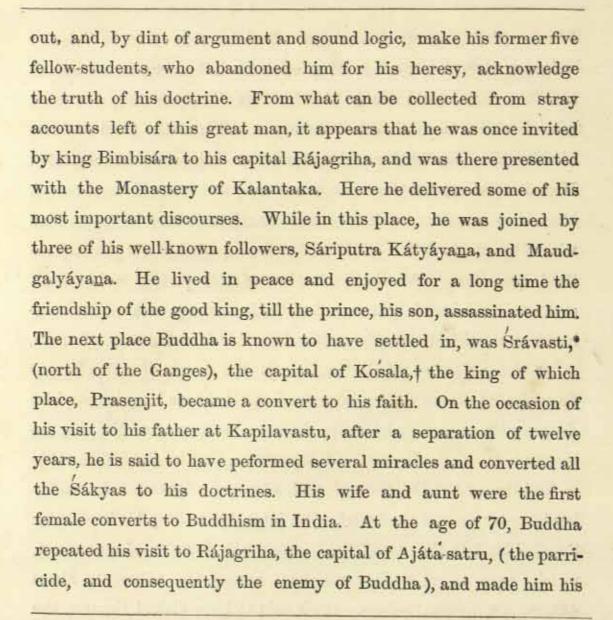




50 miles E. S. E. from Goruckpur. Buddha first went to Vaisáli,* where, under the tutelage of a celebrated Brahmin, he learned all that the sage could teach him, but his disappoinment was great when he failed to obtain a satisfactory solution of the great problem of salvation. He tried another Pundit at Rájagriha, the capital of Magadha (Behar), but the result was equally fruitless. He next betook himself to a solitary village called Uruvilva, where, in conjunction with five of his fellow-students, he, for a period of six years, practised austerites. At the expiration of this period, his brotherstudents abandoned him as a heretic, in consequence of his holding that asceticism was a huge stumbling-block in the way of truth. After a long series of meditations, in the course of which he was favored with divers visions, he arrived at "that true knowledge which discloses the causes, and thereby destroys the fear, of all the changes inherent in life." It was, at this moment, that he claimed the title of Buddha, or the Enlightened, and, allowing compassion for suffering humanity to get the better of an intention to keep his knowledge a sealed book to the world, he became the founder of a new sect, which, even to this day, numbers among its adherents about 455,000,000 human beings. He is said to have visited Benares, the stronghold of Brahminism. The first thing he did there, was to seek

[•] Vais'áli is celebrated as the chief scat of the early labors of Goutama, and is conjectured by some to be Prayága or Allahabad; but according to the Rámáyana, its site is much lower down on the north bank of the Ganges. General Cunningham places it about 27 miles north of Patna, and identifies it with the village of Besárh, including the old ruined fort known as Rájá Vis'ál-ká-garh; or the fort of Rájá Vis'ála, the reputed founder of ancient Vais'áli.





S'rávasti, on the Rapti, was the capital of Uttara Kos'ala or Oudh, to the north of the Ghágra.
 It is identified by some with Faizabad.

[&]quot;A country on the Sarayu river, having Ayodhyá for its capital. The name is variously applied to other countries in the east, and in the south, and in the Vindhya Mountains. It probably widened with the dominions of its rulers, and part of Birar is called Dakshina-kos'ala, the Southern Kos'ala."



^{+ &}quot;On Sarayu's bank of ample size,
The happy realm of Kos'ala lies."—GRIFFITHS.



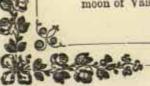
follower, after wringing out of him a public confession of his crimes. He also re-visited Vaisáli. After leaving it, he advanced towards the city of Kusi-nagara,* and there he first felt the gradual decrease of vitality in him. While halting under a Sál tree in the forest, he breathed his last, or, in the language of Buddhism, entered into Nirvána (final beatitude).

According to the doctrines of Buddhism, the various transmigrations, through which the soul is destined to pass, are not caused by the Creator or the Ruler of the Universe. The power that controls the world is expressed by the word *Karmma*, literally, action—which may be good or bad, or both. The Buddhistic religion inculcates morality, and benevolence is its chief characteristic.

The birth of Buddha appears to have occurred in the 7th, and his death in the 6th, century before Christ (621—543 B. C.) Several religious reformers, born in after ages, and following the doctrines of Buddha are now known by the name of their great prototype.

According to the Pauranic legends, the apparent object of this Incarnation, (for it must be remembered that this religious reformer is therein regarded as nothing less than an Avatara,) was to abolish the sanguinary sacrifices prescribed in the Vedas. But the real

^{*} Situated exactly 35 miles to the east of Goruckpur. Wilson identifies the place with the ruins of Kasia. According to Buddhistic accounts, the death of Buddha took place here, on the full-moon of Vais'akh, 543 B. C.





object was to make the demons and wicked men court their own destruction, which would be the inevitable result of their contempt of the Vedas, the rejection by them of caste, and the denial of the existence and power of the gods.

It is mentioned in the Puranas that the demons had asked Indra as to the best means by which they might 'have dominion over the world,' and were directed by him, to betake themselves to sacrifices, purification, and piety, in order that their ambition might be crowned with success. While they were preparing for a solemn sacrifice and general purification, Vishnu, at the earnest entreaty of the deities, came to them in the garb of a Sannyasí, named Buddha, "with his hair braided in a knot on the crown of his head, wrapt in a squalid mantle, and with a broom in his hand." Being questioned by the demons, as to the uncleanliness of his clothing and the singularity of the implement he carried with him, Buddha remarked that "it was cruel, and consequently impious, to deprive any creature of life;" that, in spite of what might have been dictated by the Vedas, every sacrifice of an animal was an abomination, and that purification was wickedness; for were not thousands of small insects and unseen animal life destroyed in the act of bathing or washing clothes? He accounted for the untidiness of his appearance by mentioning his aversion to ablutions, and stated that the object of his carrying a broomstick with him was to sweep the ground before him when walking, so that he might not tread on





some poor harmless reptile. He declaimed against the inhumanity of sacrificing animals for religious purposes with so much reason and heart-stirring eloquence, that the demons burst into tears, and, with one voice, gave up their project of performing the sacrifice and the purification ceremonies, and with those, all hopes of domineering over heaven and earth.

the interest of the property o the first own in the case of the case of purple that we have not so with a damp of the



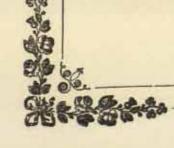
वुडावतारमूर्त्तिस्तु।

शान्तं सदा प्राणिवधातिभीतं

व्हज्जटाजृटधरोत्तमाङ्गं ।

तनू स्नसद्गैरिकगौरवक्तं

योगीयरं वृद्धसङ् भजेयं॥ १॥





IX.

Buddha Avatara Murtti.

(THANSLATION.)

To Buddha, whose face beams with tranquil serenity, whose compassionate heart is always averse to the destruction of animal life, from whose head hang down matted locks, who is clad in yellow raiments,—To Buddha, prince among devotees,—I offer my prayers.

Kasi Phanda.



More than the state of the late of

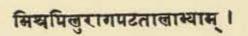
AMBILLARY BALLE.

The sales of the s

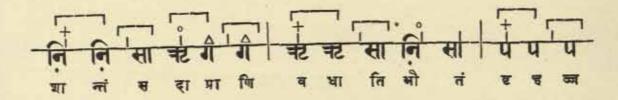
Company of the state of the sta

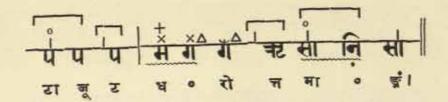
Annual Section



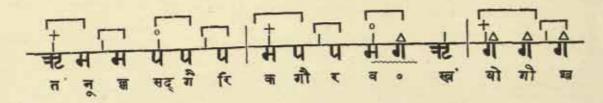


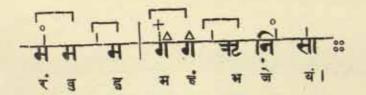
अस्यायी।





चलरा।









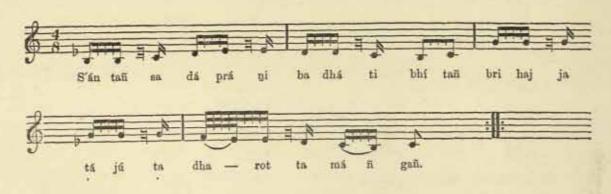
to the state of the state of · 16 · 16 · 16 · 16 · 17 · 17 · 18 STREET,



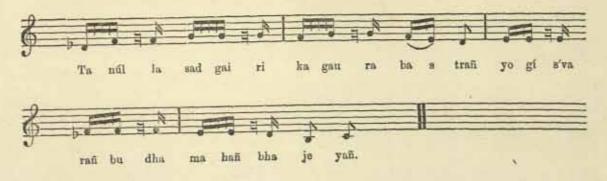
PILU-JANGLA.

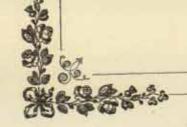
TALA—PATATÁLA.

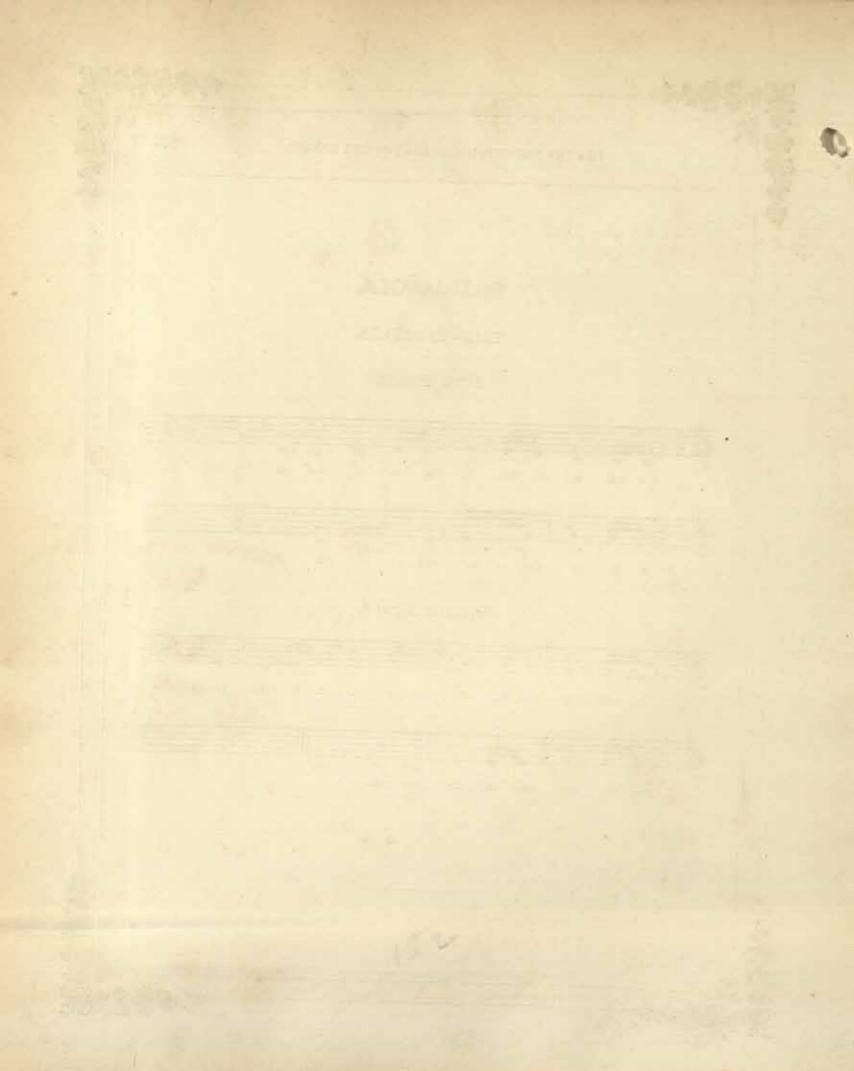
First Strain.



Second Strain.



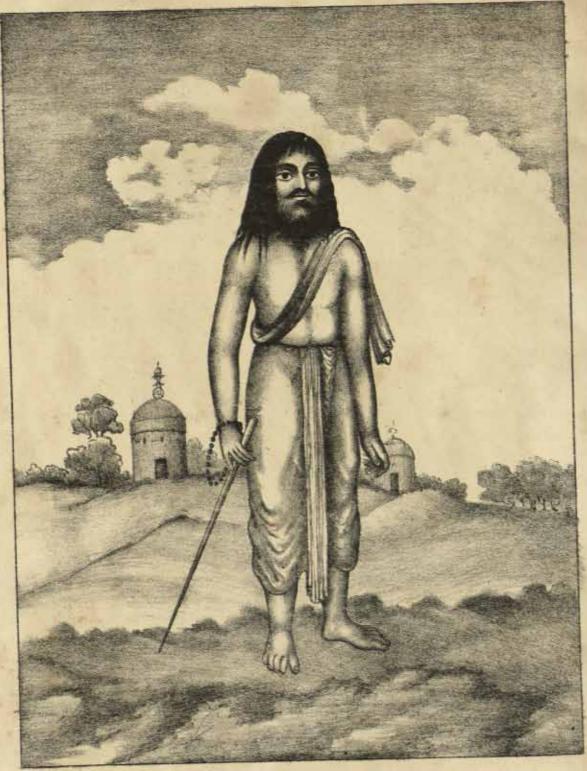




是中等各种的

THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS,

THE BUDDHA - AVATARA

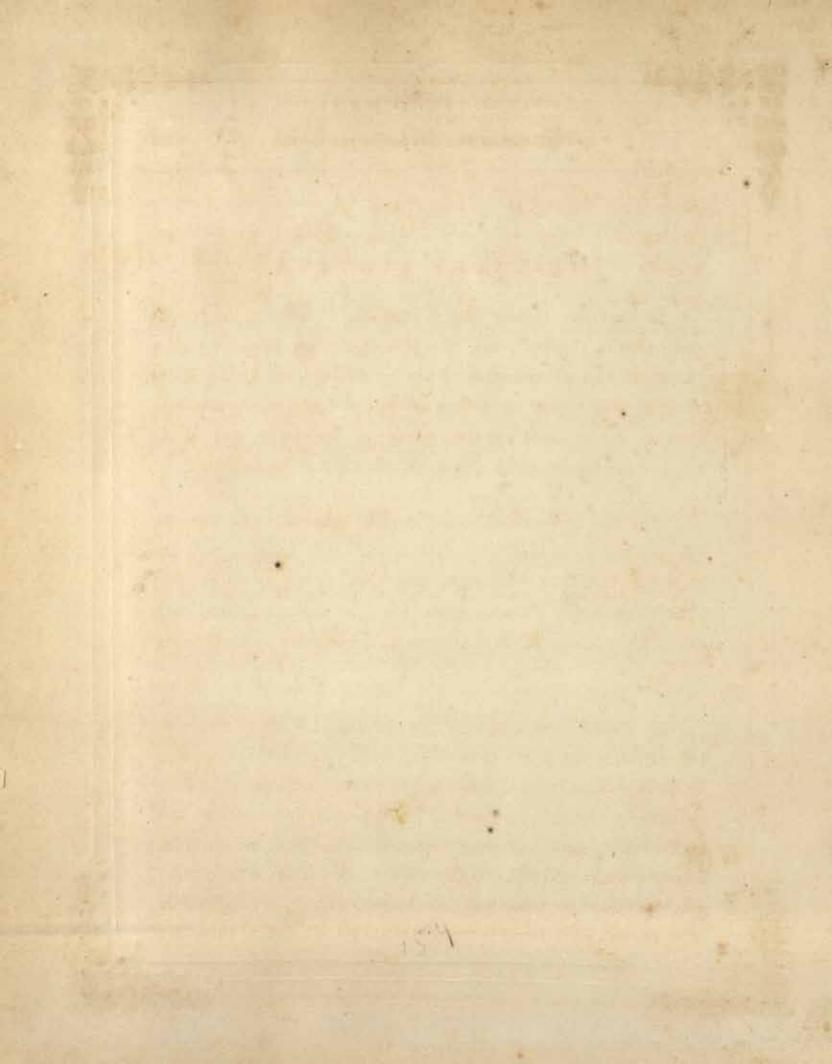


Link and Front by Kristshury Das

DESIGNED & LITHOGRAPHED FOR D. S.M. TA GORE

光色音音音

**学等等が



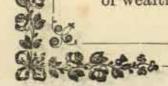


THE KALKI AVATÁRA.

Ir has been already stated that the duration of the present (kali) yuga is 432,000 years, of which 4,979 years have been gone through. At the expiration of the remaining period, the Kalki Avatára will appear as a sign of the dissolution of the mundane system. A new world will then spring up, phoenix-like, out of the ashes of the former, and a new Satya Yuga will be ushered in.

"On the approach of Kalki," says M. Sonnerat, in his voyages, "the sun and moon shall be darkened, the earth tremble, and the stars fall from the firmament; that, then the serpent Ananta, (or infinity, on which Vishnu reposes,) from his thousand mouths, shall vomit forth flames which shall consume the spheres and all living creatures."

The Kali Yuga commencing from the date of Vishnu's return to heaven, after the eighth Incarnation, is the period, which, according to the Bhabishya Purána, (which treats of future occurrences,) will be characterized by the prevalence of viciousness and immorality, and by the general decline of everything good. The Vedas and the other sacred writings will then be disregarded; Brahmins or the sacred castes will have no respect and precedence in society; the acquisition of wealth will more closely occupy the attention of mankind than that

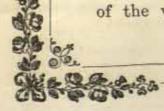




of virtue; the desire for the gratification of selfish pleasures will be paramount in the human mind; the whole world will appear to be hopelessly drifting towards wreck and ruin. The advent of the Kalki Avatára will be at such a time, and he will succeed in rooting out iniquity from the earth and re-establishing the reign of righteousness and peace.

A detailed account of the Kalki Avatára is subjoined, as it might not be known to some of the readers. The history is given as a legend. It should be remembered, however, that the events narrated therein are yet to come.

Being able no longer to bear the burden of iniquity that prevailed amongst the inhabitants of this globe in the Kali Yuga, Mother Earth, accompanied by the deities, and headed by Brahmá, went up to the Paradise of Vishnu and made known to the Preserver the sins of Kali. The prayerful solicitation of the gods found a favorable hearing, and Vishnu promised them speedy relief. He intimated his intention of taking human birth, in the city of Sambhala, as the son of Vishnuyasá and of Sumati his wife. It was further arranged that Lakshmí, the consort of Vishnu, should be born as Padmá, the daughter of Brihadratha, king of Ceylon, by his wife Kaumudí, and join him on earth as his wife; and that the gods should likewise take human forms to help Vishnu in the destruction of the wicked andin the regeneration of the world. Kalki was,

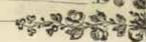




accordingly, born in the city of Sambhala(1) on the 12th day before the full-moon in the month of Baisákh, corresponding with the latter portion of April and the beginning of May. At the request of Brahmá the infant was obliged to be content with two arms instead of the four which he had at his birth. His parents who saw this change, thought that they must have been deceived by an optical delusion. Parasu-ráma, Kripácháryva, Vyása, and other immortals came to see the boy-god in the guise of mendicants, and by them the infant was named Kalki, or the destroyer of Kalka (sin). In due time he was invested with the sacred thread and put in charge of Parasu-ráma, who undertook to train him up in all the arts and sciences. He subsequently learnt the use of arms from Mahádeva, who, in appreciation of his talents, presented him with a sword of terrible power, a horse capable of carrying him anywhere at his will, and a wonderful parrot (Suka) gifted with every knowledge. After his marriage with Padmá, the daughter of the king of Ceylon, Kalki set out to conquer with a large army. He first attacked Kíkata(2) the land of the Buddhas and slew their mighty king Jina(3), together with all his friends and followers. On the defeat and death of Jina, the Mlech-

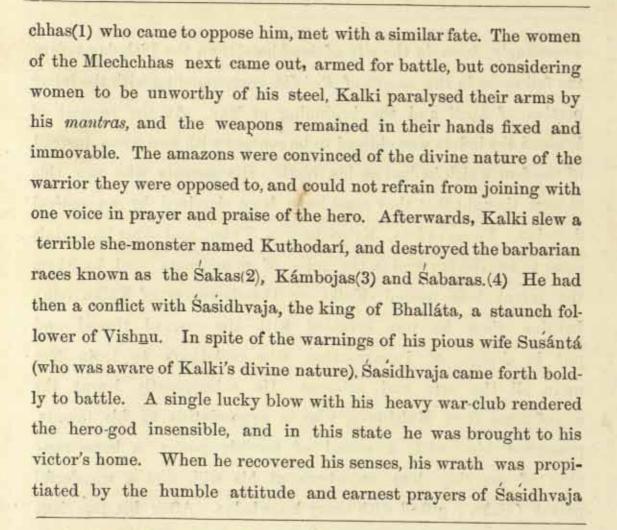
⁽³⁾ Probably the founder of the Jain religion, which is an off-shoot or after-growth of Buddhism.





A city situated in the Panchala division of ancient India, the country north and west of Delhi, between the foot of the Himalaya and the Chambal; identified by some with Sumbulpur.

⁽²⁾ A country inhabited by people who were not Aryans: it is identified with Magadha or South Behar. The Kikatas are a tribe of aborigines who lived to the east of Svarasvati. "They drew no milk to mix with the Soma, and by them the sacrificial kettle was never heated."



⁽¹⁾ According to the Vishuu Purana, various Kahattriya races were degraded by king Sagara, by being deprived of established usages and the study of the Vedas. Thus separated from religious rites, and abandoned by the Brahmins, these different tribes became Mlechenhas. According to the modern signification of the term, they mean foreigners, harbarians,—people not of Aryan race.

⁽⁴⁾ A hilly tribe formerly seen in the mountainous regions of Western India.

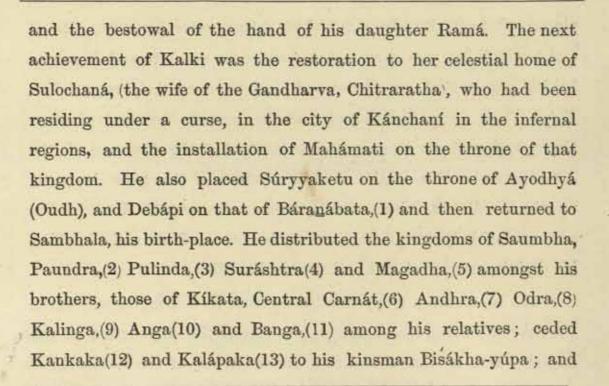




⁽²⁾ According to Wilson, "these people, the Sakai and Sace of classical writers, the Indo-Soythians of Ptolemy, extended, about the commencement of our era, along the west of India, from the Hindu Koh to the mouths of the Indus." They were probably Turk or Tartar tribes, and were among those recorded as conquered by Sagara, who compelled them to shave the upper half of their heads. King Vikramáditya was called S'akári,—'the foe of the S'akas'—probably, on account of his having encountered and kept back these people.

⁽³⁾ A race of men always associated with the tribes living in the North-West, and famous for their horses, of which they were said to possess a fine breed. They were also among the tribes conquered by Sagara.





⁽¹⁾ Modern Allahabad. It is said to have been celebrated for gold and jewels.

⁽¹³⁾ Perhaps, Kalapa, the fabulous village where Maru, (a descendant of Kus'a), lived for a long time, in order that he might, by strength of devotion, be able to be the restorer of the Kshattriya race in the solar dynasty.



⁽²⁾ A fabulous city between the Himavat and Hemaketu mountains. According to some, it is a country corresponding "to Bengal Proper, with part of South Behar and the jungle mehals." According to Cunningham, Paundra Varddhana is represented by Pubna.

⁽³⁾ Probably the abode of barbarous tribes (Pulindas), who live in woods and mountains, especially in Central India. There were some, who, according to the Vishnu Purana, lived in the deserts along the Indus.

⁽⁴⁾ Surat, the people of which were the Surastrene of Ptolemy.

⁽⁵⁾ The country of South Behar, where the Pali language was spoken.

⁽⁶⁾ The country where the Canarese language is spoken, in the central districts of the Peninsula, including Mysore. The name "Carnatic" is derived from this.

⁽⁷⁾ The ancient name of Tellingana—the country of the Telegus.

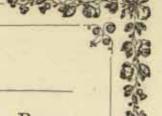
⁽⁸⁾ Orissa.

⁽⁹⁾ The country along the Coromandel Coast, north of Madras, the Calingse proximi mari of Pliny.

⁽¹⁰⁾ The country of Bengal Proper about Bhagulpur.

⁽¹¹⁾ Bengal, but not as it is now known. Formerly it meant the districts north of the Bhá-girathí—Jessore, Krishnagar, &c.

⁽¹²⁾ Probably Concan.



placed Chola,(I) Barbbara(2) and Karbba, under his sons. Peace and tranquillity was now restored on earth, and vice and impurity having been rooted out, virtue and piety resumed their reign. The Satya Yuga, (era of truth) now set in, and the time arrived when there appeared no longer any necessity for the presence of the Avatára upon this earth. At the request of the gods, he went up the Himálayas, where, on the banks of a sacred river, in the presence of holy sages, he gave up his human form, and, resuming his divinity, ascended to his throne in Paradise

The Incarnation is represented by some as bearing in one hand, "a cimeter blazing like a comet," to signify the destruction of the impure, and in the other a ring, emblematical of the revolution of the cycles. He is also described by other authorities as leading a richly caparisoned winged white horse, typical of the rapidity of the flight of time. The horse is portrayed as standing on the etherial regions with three feet, holding the off fore leg up in the air, ready to stamp upon the earth, when the appointed time should come for the dissolution of nature(3).

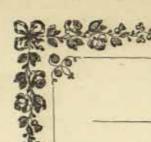
The descriptions of the destroying Angel and of the White Horse in the Apocalypse bear some resemblance to those of the Kalki Avatára.

⁽³⁾ It will be observed that both the representations of Kalki as given above do not agree exactly with the drawing given in this work, which is based on the Kalki Purápa.



⁽¹⁾ Probably, the lower part of the Coromandel Coast (about Tanjore), formerly called Cholamandala.

⁽²⁾ The country of the Barbbaras. "The analogy to 'barbarians," says Wilson, "is not in sound only, but, in all the authorities, these are classed with borderers and foreigners and nations not Hindu."



कल्कावतारमृत्तिंस्तु।

सजलजलददेहो वातवेगैकवाहः करधतकरवालः सर्वलोकैकपालः। कलिकुलवलहन्ता सत्यधर्मप्रणेता कलयतु कुशलं वः कल्लिक्पः स भूपः॥ १०॥





X. Kalki Avatána Murtti.

(TRANSLATION.)

May the king Kalki, the hue of whose body is blue like that of the rain-charged cloud, who rides on a horse swift as the wind, who holds a sword in one of his hands, who is the cherisher of the people, the destroyer of the strength of the race of Kali, the source of the true religion,—may he bring down blessings. upon you all!

Kalki Furana.



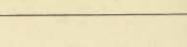
Arrentiff meintau & idinif

(LHOITALDHART)

and and all plant makes and an early and and and and and and and the state of the s

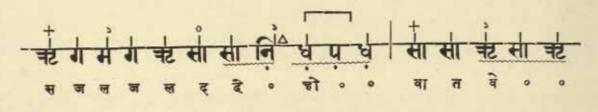
mining http:



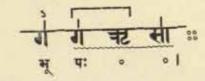


भिभिटीरागभांपतालतालाध्याम्।

चास्यावी।

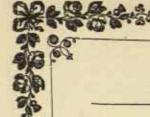


चनारा।





Well Fold



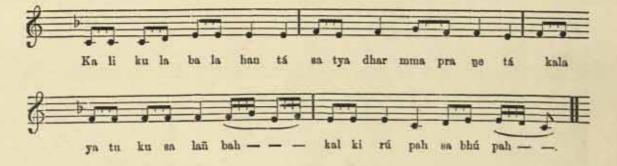
ЈНІЈНІТІ́.

TALA-JHÁNPATÁLA.

First Strain.



Second Strain.





 黑精智等

THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS.

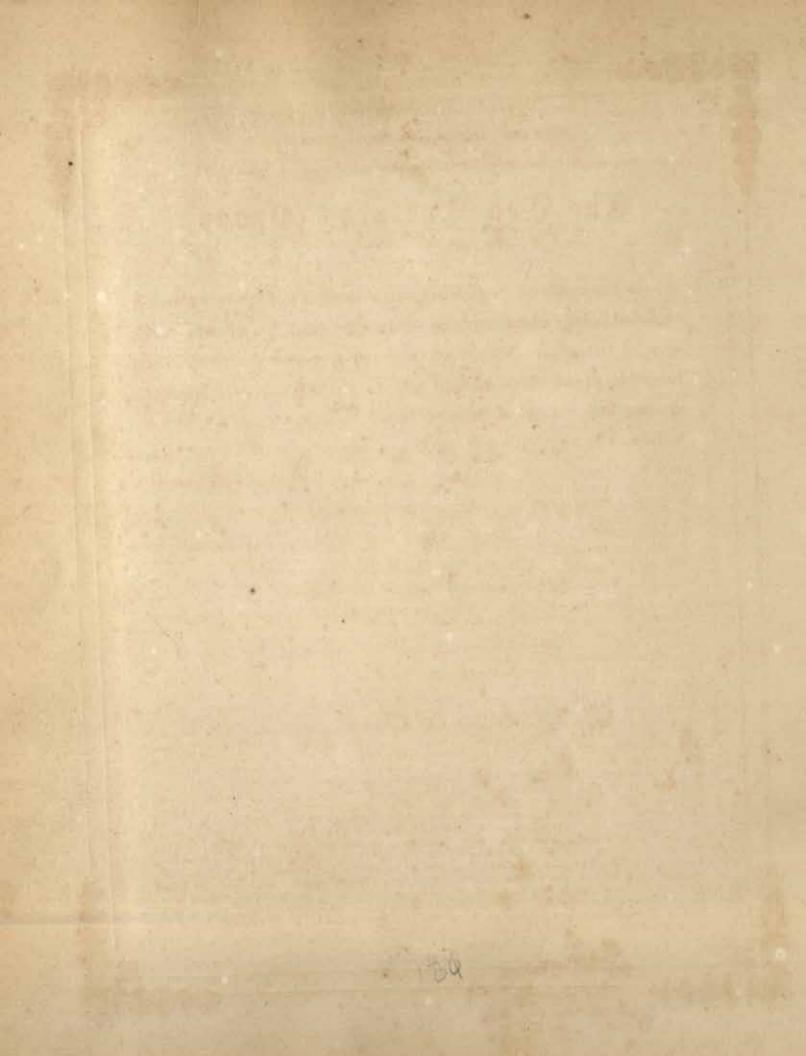
THE KALKI - AVATÁRA



Little and Printelly Kristchurylles

DESIGNED & LITHOGRAPHED FOR DES.M. TAGORE.









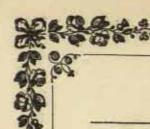
The Ten Avataras (Group).

In the whole range of Hindu mythological lore, there can hardly be found beings who have been known to excel, in prowess, piety, love of virtue and hatred of vice, the Avatáras described in the foregoing pages, whose mission was to rid the earth of monsters, demons and things of iniquity, and to inaugurate a better government and peace upon earth. Their achievements are themes of poems and epics, songs and ballads. Jayadeva,* one of the earliest and sweetest lyric poets of Bengal, whose numbers flow as smoothly and melodiously as the rivulets of his native land, thus sings of the hero-gods in his Ode to the Ten Incarnations:-

Jayadeva, the son of Bhojadeva and his wife Bámá Deví, was born of a high Brahmin family, in the village of Kenduli, in the district of Beerbhoom, Bengal. From an early age he became a staunch follower of Vishuu, and subsequently the leader of a religious sect. He was married to Padmávatí. His Sanskrit work entitled the "Gita-Govinda," in which he describes the loves of Rádhá and Krishna, is a marvel of sweetness and gorgeous imagery. He is known to have been one of the five literary "gems" of the court of Lakshmana Sen, king of Bengal, and from this fact it is ascertained that he flourished in the 12th century A.C. The following pleasant and curious story is connected with his life. Describing the love-quarrels between Rádhá and Krishna, he put on one occasion the following words of supplication to the offended Rádhá into the mouth of the guilty Krishna :- " As an ornament for my head, and an antidote to the love-god's poisonous darts," and he was going to complete the sentence, by adding, "place your generous feet on my head," when the impropriety of using such an expression with reference to his adored deity occurred to him. He therefore left the latter part of the sentence blank, and went to the river to perform his ablutions. In the meantime, Krishna, from whom nothing could be hidden, seeing the fix in which the poet was placed, assumed the shape of Jayadeva and entered his dwelling as having returned from the bath. The virtuous Padmávatí could not, of course, recognize the deity in his disguise, and Krishna, after partaking of the meal prepared by her, asked her for the manuscript which had been left unfinished. Padmávatí unsuspectingly brought it to him. He took it and quietly filled up the blank by inserting the words, "place your generous feet on my head." When the poet returned from the river, he was astonished to find his wife finishing her meals before him, contrary to the usual practice of native ladies. On asking for and receiving his wife's explanation, the conviction flashed across his mind that it was Krishna himself who had sanctified his residence with his divine presence, and had put in the sentence which he was hesitating to write down. Hence the writings of Jayadeva, which are intrinsically sweet, and his stainless life have been invested with a mystical halo and sanctity which can rarely be found in the life and writings of any of his contemporaries.



the same the first of the late of the same of the same



जयदेवकृतद्शावतारस्तात्रम्।

प्रलयपयोधिजले धतवानिस वेदं विज्ञितवज्ञिचरित्रमखेदं। किशव धतमीनश्रीर जय जगदीश हरे॥१॥

चितिरतिविष्ठजतरे तव तिष्ठति एष्ठे धरणिधरणिकणचक्रगरिष्ठे। केशव धतकच्छपक्प जय जगदीश इरे॥ २॥

वसति दश्नशिखरे घरणी तव लग्ना शिश्नि कलङ्कलेव निमग्ना। किश्नव धतश्क्षकरक्ष जय जगदीश हरे॥ ३॥

तव करकमलवरे नखमङ्गतग्रह कं दिलतिहर खक्षिपुतन स्टङ्गं। केशव धतनरहरिक्प जय जगदीश हरे॥ 8॥

क्रलयसि विक्रमणे विज्ञमङ्गुतवामन पदनखनीरजनितजनपावन। किश्व धतवामनक्षप जय जगदीश हरे॥ पू॥



चित्रियक्षिरमये जगद्पगतपापं स्नपयसि पयसि श्रमितभवतापं। किश्व घृतश्चरापतिक्प जय जगदोश इरे॥ हू॥

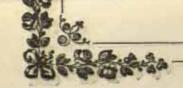
वितरसि दिच्च रखे दिक्पतिकसनीयं दश्रसखमीलिवर्लि रमखीयं। केशव घृतरामश्ररीर जय जगदीश हरे॥ ७॥

वहसि वपुषि विश्व वसनं जलदामं हलहितभीतिमिलितयमुनामं।
केशव भृतहलधरहप
जय जगदीश हरे। ८।

निन्दिस यत्तविधेरहह खुतिजातं सदयहृदय दिशितपशुधातं। किशव धृतवृद्वशरीर जय जगदोश हरे॥ १॥

ब्लेच्छनिवहनिधने कलयसि करवालं धूमकेतुसिव किमपि करालं। किशव धृतकल्किशरीर जय जगदीश हरे॥ १०॥

योजयदेवकवेरिदमुदितमुदारं इट्सु शुभदं सुखदं भवसारं। किशव घृतदश्विधक्प जय जगदोश हरे॥





Thanslation.

- 1. Thou recoverest the Veda in the water of the ocean of destruction, placing it joyfully in the bosom of an ark fabricated by thee, G Cesava, assuming the body of a fish: Be victorious, G Heri, Lord of the Universe!
- 2. The earth stands firm on thy immensely broad back, which grows larger from the callus occasioned by bearing that rast burden, G Cesava, assuming the body of a Tortoise: Be victorious, O Heri, Lord of the Universe!
- 3. The earth, placed on the point of thy tusk, remains fixed like the figure of a black antelope on the moon, O Cesava, assuming the form of a Boar: Be victorious, O Heri, Lord of the Universe!
- 4. The claw with a stupendous point on the exquisite lotus of thy lion's paw, is the black bee, that stung the body of the



^{*} By Sir William Jones. (Asiatic Researches.)



embowelled Hiranya-casipu, O Cesava, assuming the form of a Man-lion: Be victorious, O Heri, Lord of the Universe!

- 5. By thy power thou beguilest Bali, O thou miraculous Awarf, thou purifier of men with the water (of Ganga) springing from thy feet, O Cesava, assuming the form of a Awarf: Le victorious, O Heri, Lord of the Universe!
- 6. Thou bathest in pure water, consisting of the blood of Eshatriyas, the world, whose offences are removed, and who are relieved from the pain of other births, O Cesava, assuming the form of Yarasu-Rama: Be victorious, O Heri, Lord of the Universe!
- 7. With ease to thyself, with delight to the Genii of the eight regions, thou scatterest on all sides in the plain of combat the demon with ten heads, O Cesava, assuming the form of Rama-Chandra: Be victorious, O Heri, Lord of the Universe!
- 8. Thou wearest on thy bright body a mantle shining like a blue cloud, or like the water of Yamuna tripping towards thee through fear of thy furrowing ploughshare, G Cesava,



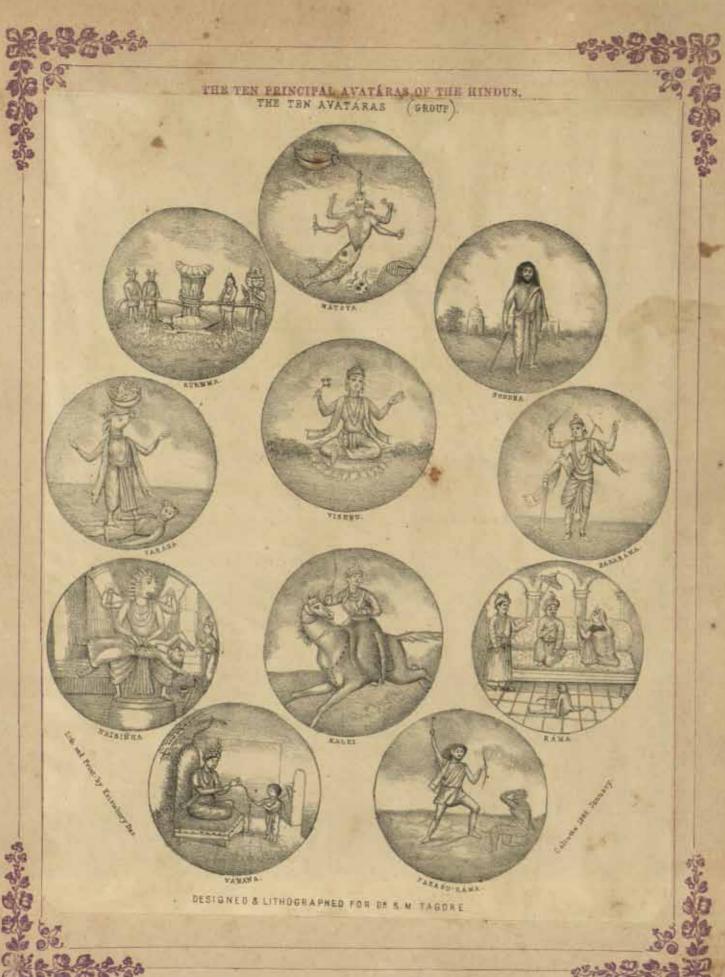


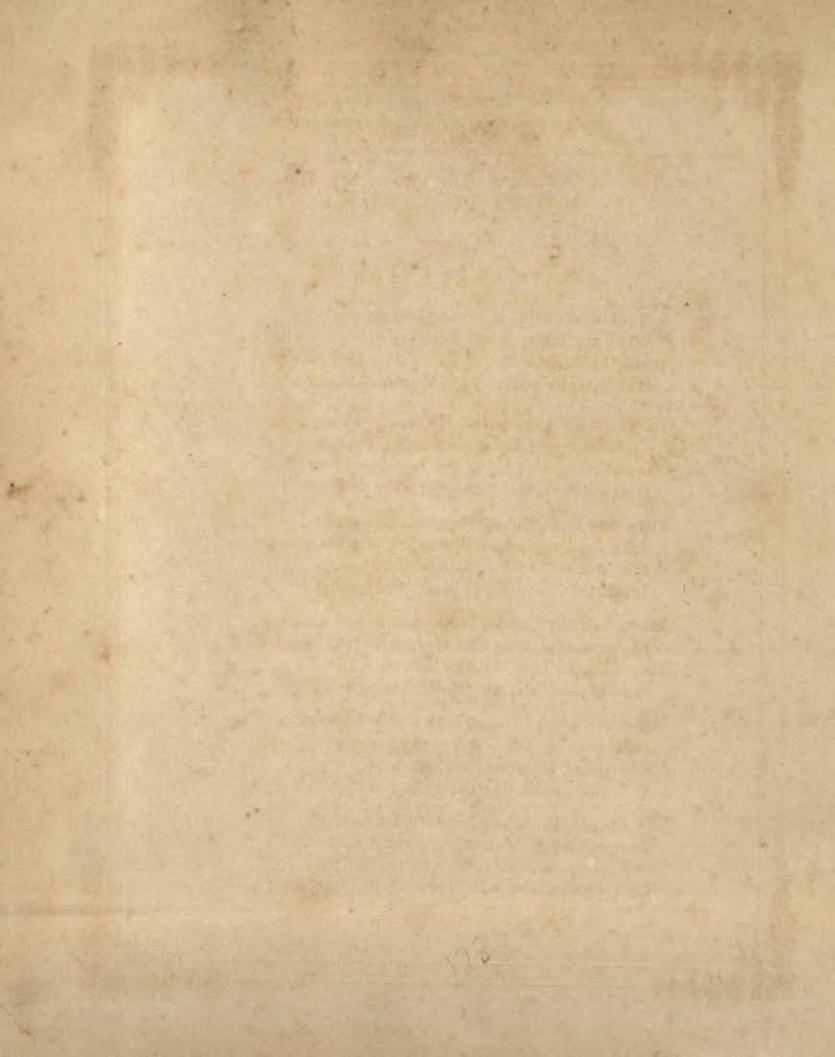


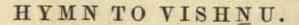
assuming the form of Palarama: Be victorious, O Heri, Lord of the Universe!

- 9. Thou blamest (Oh, wonderful!) the whole Veda, when thou seest, O kind-hearted, the slaughter of cattle prescribed for sacrifice, O Cesava, assuming the body of Buddha: Be victorious, O Heri, Lord of the Universe!
- 10. For the destruction of all the impure, thou drawest thy cimeter like a blazing comet, (how tremendous!) O Ceśara, assuming the body of Balki: Be victorious, O Heri, Lord of the Universe!









(TRANSLATION.) .

O Thou that held'st the blessed Veda dry
When all things else beneath the floods were hurled;
Strong Fish-God! Ark of Men! Jai! Hari, Jai!
Hail, Keshav, hail! Thou Master of the World!

The round world rested on thy spacious nape;
Upon thy neck, like a mere mole, it stood;
O thou that took'st for us the Tortoise-shape,
Hail, Keshav, hail! Ruler of wave and wood!

The world upon thy curving tusk sate sure,
Like the Moon's dark disc in her crescent pale;

O thou who didst for us assume the Boar, Immortal Conqueror! Hail, Keshav, hail!

When thou thy Giant-Foe didst seize and rend,
Fierce, fearful, long, and sharp were fang and nail;
Thou who the Lion and the Man didst blend,
Lord of the Universe! Hail, Narsingh, hail!

Wonderful Dwarf!—who with a threefold stride Cheated King Bali—where thy footsteps fall Men's sins, O Wamuna! are set aside. O Keshav, hail! Thou Help and Hope of all!

The sins of this sad earth thou didst assoil,

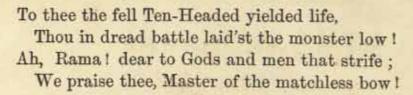
The anguish of its creatures thou didst heal;

Freed are we from all terrors by thy toil:

Hail, Purshuram, hail! Lord of the biting steel!

^{*} By Edwin Arnold, M. A .- (The Indian Song of Songs.)





With clouds for garments glorious thou dost fare,
Veiling thy dazzling majesty and might,
As when Yamuna saw thee with the share,
A peasant—yet the King of Day and Night.

Merciful-hearted! when thou camest as Boodh—Albeit 'twas written in the Scriptures so—Thou bad'st our altars be no more imbrued With blood of victims: Keshav! bending low.

We praise thee, Wielder of the sweeping sword,
Brilliant as curving comets in the gloom,
Whose keen edge smote the fierce barbarian horde;
Hail to thee, Keshav! Hail, and hear, and come,

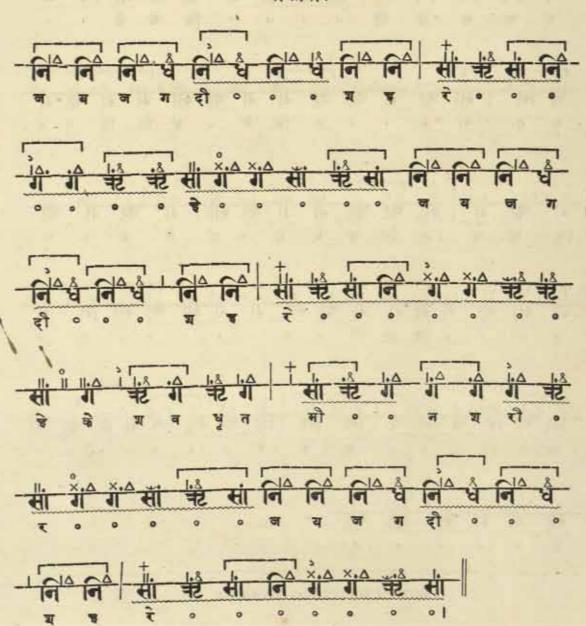
And fill this song of Jayadev with thee,
And make it wise to teach, strong to redeem,
And sweet to living souls. Thou Mystery!
Thou Light of Life! Thou Dawn beyond the dream!

Fish! That didst outswim the flood;
Tortoise! Whereon earth hath stood;
Boar! Who with thy tusk held'st high
The world, that mortals might not die;
Lion! Who hast giants torn;
Dwarf! Who laugh'dst a king to scorn;
Sole Subduer of the Dreaded!
Slayer of the many-headed!
Mighty Ploughman! Teacher tender!
Of thine own the sure Defender!
Under all thy ten disguises
Endless praise to thee arises.

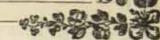


भैरवीरागैञ्चथितालीतालास्याम्*।

चास्वायी।



^{*} Music taken from the "Songs of Jayadeva," set to music by Professor Kshetra Mohun Gosvámí.

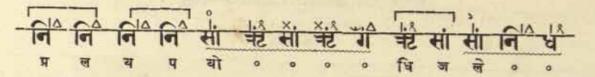




152

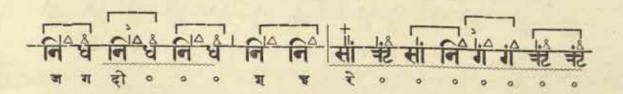
THE TEN PRINCIPAL AVATÁRAS OF THE HINDUS.

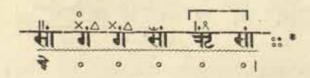
चलरा ।



बा चट मा चट चट मा में से दें के म व धू

न मी ॰ ॰ न म री ॰ र ॰ ॰ ॰ ॰ ज म



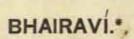


* अपरचलारि मन्पदानि अनया रीत्या मे बानि।



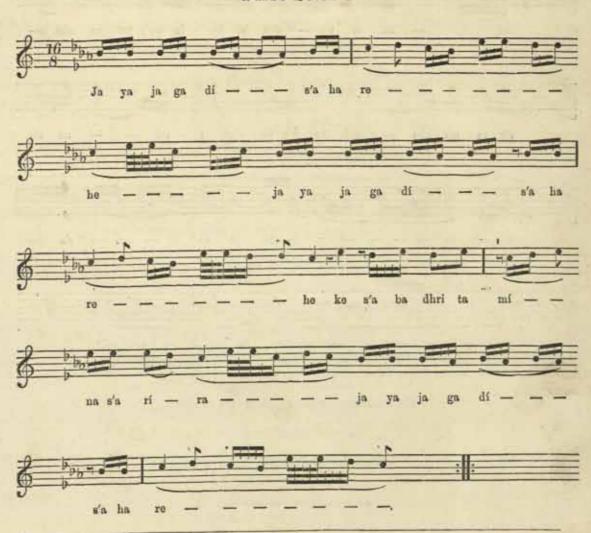


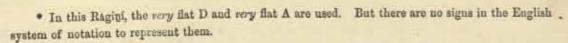




TALA-SLATHA-TRITALÍ.

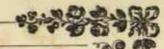
First Strain.











154

THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS.

Second Strain.







rit ra ma khe — dañ ke s'a ba dhri ta mí — — na s'a

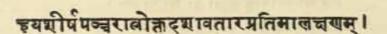


ri — ra — — — ja ya ja ga di — — — s'a hı

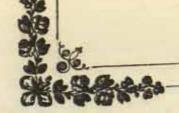


* The remaining stanzas are to be sung as above.





श्रतः परं प्रवच्यामि मत्स्यादीनान्तु लच्चणं। षट्चिंशदङ्गलायामं तद्हेन तु विस्तृतं॥ देधाष्टमां यसंयुक्तं प्रक्रवकृन्तु कारवेत्। रोहितं विद्यतास्थन्तु दाद्शाङ्गलमानतः ॥ कलैकं प्रवरीमन्तु प्रकाई कोड्गंतया। कतसीवं विषयी ह रोहितसा सुखोहतं।। नारायणन्तु कुर्वीत चाग्रन्मं तन्मसोहतं। एवं नृमत्सं मत्सं वा स्थापयेद्यस मानवः। सर्वेज्ञतं भवेत्रस्य सर्वापन्मुक्तिरेव च॥१॥ दैधेयानि तालसंयुक्तं तदहं परिमण्डलं। चतुवरणसंखिष्टं चतुरङ्ग्लमानया।। कपाल इयमध्ये तु गोविन्दन्तु ससुद्रतं । क्रता वागुल्फपर्यान्तसुनक्तं सरोत्तमं॥ नृक्सं कारियत्वैवं क्र्सं वा स्थापयीत य:। खवंशोद्वरणं तस्य जायते मृक्तिरेव च ॥ २ ॥ वत् कलाष्ट्रकायामं श्रीवमस्य हिगोलकं। इन सप्ताइले तस्य सक्का हमकुले मते।। सप्ताङ्खं मुखं प्रोक्तं रदी सार्डक की दिज। नासारम् अवेद्मेच यवहीनेऽचिणी मते॥ किञ्चिहता सित योचे हिगोलकसमायते। चतुष्कलं कर्णमध्यं तद्ह्वेन तद्क्कृतं॥ वस्तकुला भवेद्ग्रीवा नेच कं चोजता तु सा। श्रेषं न्सिंहवत् कार्यं वराहस्य तु विग्रहं ॥ ग्रेवाचिवमतं पादं वाजना धारयन् धरां। शक्त' वामे तथा पद्म गदाचके तु द्विणे ॥

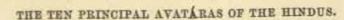


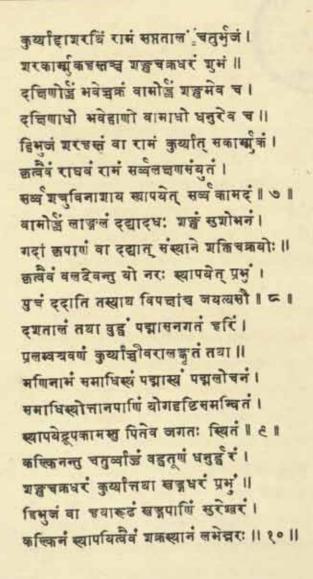


156 THE TEN PRINCIPAL AVATARAS OF THE HINDUS.

एवं नरवराच्य कत्वा यः सापयेत्वरः। भवीद्धिमम्नारं राज्यञ्च इतकण्डकं। प्राप्नुवान्वाच सन्देही ह्यमुचेहैव वा भृवि॥ ३॥ तियाङ नुसंहदेवस्य तथा विप्लमाननं। वर्त्तुंचेऽस्य तथा नेचे स्कन्धी तालमिती गुभी।। व्याकुचिते स्वी वनं विद्यतं चीग्रद्धुकं। लेलिहाना तथा जिल्ला समुद्रतग्रट शिरः॥ दंषु हाज लियाते वलाग्रे तु सिते तथा। विकलाभ्यधिकं वद्यः पञ्चनेवाधिका कटिः ॥ दिकलाभ्यधिकौ चोक् जान चापि कलाधिकौ। जहें साई बले मध्ये विस्तृताग्रे विभागतः ॥ जर्जे किञ्चित् स्तौ पादौ वाज्ञमूले कलाधिकौ। किञ्चत् किञ्चत् तथा चीनौ पर्यान्ते चोपवाज्जकौ॥ वपुरित्यं नृसिंहस्य कुवैताई शिकसत्तमः। जान्यं में तस्य संखाय विदारितमहास्रं॥ भूषितं वैजयन्या तु मालया श्रीसमन्वितं। खद्रचन्नधरं देवं नृसिंहं कारयेह्धः। स्थापवेत् पापनाशाय जवाय नरकेशरिं ॥ ४ ॥ भुजं चिगोलकायामं वचीविसारशोभितं। पाणिपादं तुरीयांगं प्रवह्मिरसं तया।। उळेड्डी दितयायामविचीनसुखबुरमकं। कटिस्यक्सार्मनाभी छतद्दन्दं वामनं वुधः। कत्वा संस्थापवेहेवं मोचनायाँव सर्वेषा ॥ ५ ॥ जामद्रमान्तु कुर्वात जटासुकुटमण्डितं। चतुर्वां इं महाभागं सर्वे चत्रान्तवं विभं।। द्जिले परम् इस्ते वामे दद्यात्तया धनुः। खड़ दिविण इस्ते तु वाम इस्ते तु खेटवं।। कुठारहसं दिभ्जं कुर्याहा रेणुकासतं। क्रतीवं जामदानान्तु खापयेद्यसु मानवः। स वित्तं प्राप्न्यात् भीन्नं कामांच मनसेश्वितान् ॥६॥







THE END.

